

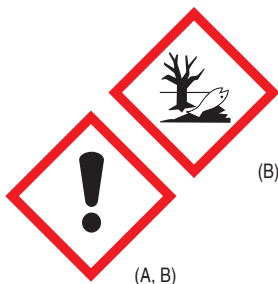


Hilti HIT-HY 270



qr.hilti.com/
manual/?id=2095639

English
Français
Español
Português
Русский
عربي
日本語
한국어
中文
Tiếng Việt
ไทย
بھاسا ملايو



WARNING

Contains: methacrylates (A),
4-tert-butylpyro-catechol (A),
dibenzoyl peroxide (B)

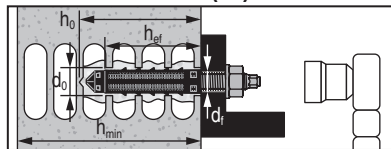
May cause an allergic skin
reaction. (A,B) Causes serious eye
irritation. (A) Very toxic to aquatic
life with long lasting effects. (B)
Harmful to aquatic life with long
lasting effects. (A)



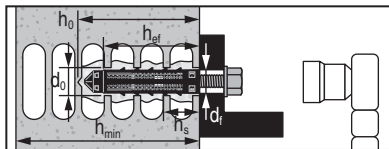
	1 Hollow brick; 2 Solid brick; 3 Render/ stucco or other non-load-bearing layers on hollow brick or block; 4 Render/ stucco or other non-load-bearing layers on solid brick or block; 5 Temperature of base material; 6 Dry base material; 7 Water saturated base material; 8 Hammer drilling; 9 Rotary drilling; 10 Hammer drilling; 11 Working time; 12 Curing time
FR	1 Brique à trous; 2 Brique pleine; 3 Couches crépiées/non porteuses sur briques creuses; 4 Couches crépiées/non porteuses sur briques pleines; 5 Température du matériau support; 6 Matériau de base sec; 7 Matériau de base saturé d'eau; 8 Perçage avec percussion; 9 Perçage rotatif; 10 Perçage avec percussion; 11 Temps de manipulation; 12 Temps de durcissement
ES	1 Ladrillo perforado hueco; 2 Ladrillo macizo; 3 Revocado/capas no portantes sobre ladrillos perforados huecos; 4 Revocado/capas no portantes sobre ladrillos macizos; 5 Temperatura de la superficie de trabajo; 6 Superficie de trabajo seca; 7 Superficie de trabajo saturada de agua; 8 Taladro con percusión; 9 Taladro sin percusión; 10 Taladro con martillo; 11 Tiempo de tratamiento; 12 Tiempo de fraguado
PT	1 Tijolo oco/perfurado; 2 Tijolo maciço; 3 Estuque/camadas não estruturais em tijolo oco; 4 Estuque/camadas não estruturais em tijolo maciço; 5 Temperatura do material base; 6 Material base seco; 7 Material base saturado de água; 8 Perfurar de martelo; 9 Perfurar rotativo; 10 Perfurar de martelo; 11 Tempo de trabalho; 12 Tempo de cura
RU	1 Пустотный кирпич; 2 Полнотелый кирпич; 3 Оштукатуренные/ненесущие слои на кладке из пустотелого кирпича; 4 Оштукатуренные/ненесущие слои на кладке из полнотелого кирпича; 5 Температура основания; 6 Сухое основание; 7 Водонасыщенное основание; 8 Ударное сверление; 9 Сверление без удара; 10 Ударное сверление; 11 Время схватывания; 12 Время отвердевания
AR	1 أحجار مفرغة; 2 أحجار مصمتة; 3 الطبقات المصطبة بالجبس/ غير الحاملة على الأحجار المفرغة; 4 الطبقات المصطبة بالجبس/ غير الحاملة على الأحجار المصمتة; 5 درجة حرارة سطح الشغل; 6 سطح شغل جاف; 7 سطح شغل مبلل بالماء; 8 الثقب بالبطون; 9 الثقب بالبرق; 10 الثقب باليد; 11 فترة التحضير; 12 فترة التصلب
JA	1 中空ブロック; 2 中実ブロック; 3 中空レンガまたはブロック上の下塗り / スタックあるいはその他の非耐力層; 4 中実レンガまたはブロック上の下塗り / スタックあるいはその他の非耐力層; 5 母材温度; 6 乾燥した母材; 7 水分を多く含んだ母材; 8 打撃穿孔; 9 回転のみの穿孔; 10 打撃穿孔; 11 グルト時間; 12 硬化時間
KO	1 공동 벽돌; 2 일반 벽돌; 3 공동 벽돌에서 회전축을 바르거나 지지 불가능한 층; 4 일반 벽돌에서 회전축을 바르거나 지지 불가능한 층; 5 모재 온도; 6 건조한 바닥면; 7 물이 가득한 바닥면; 8 해머 드릴링; 9 회전 드릴링; 10 힘마 드릴링; 11 가공시간; 12 경화시간
ZH	1 空心磚; 2 實心磚; 3 裝飾灰泥或其他無負載表層的空心磚或塊; 4 裝飾灰泥或其他無負載表層的實心磚或塊; 5 基材溫度; 6 乾燥基材; 7 水和基材; 8 鎗擊鑽孔; 9 旋轉鑽孔; 10 鎗擊鑽孔; 11 工作時間; 12 固化時間
VI	1 Gạch rỗng; 2 Gạch đặc; 3 Trát/trát vữa hoặc các lớp vật liệu không chịu tải khác lên gạch hoặc khối xây rỗng; 4 Trát/trát vữa hoặc các lớp vật liệu không chịu tải khác lên gạch hoặc khối xây đặc; 5 Nhiệt độ vật liệu nền; 6 Vật liệu nền khô; 7 Vật liệu nền đủ nước; 8 Khoan bằng búa; 9 Khoan xoay; 10 Khoan bằng tay; 11 Thời gian hoạt động; 12 Thời gian đông cứng
TH	1 อิฐกลวง; 2 อิฐตัน; 3 การฉาบปูนหรือชั้นแบบไม่รับน้ำหนักในอิฐหรือบล็อกกลวง; 4 การฉาบปูนหรือชั้นแบบไม่รับน้ำหนักในอิฐหรือบล็อกตัน; 5 อุณหภูมิของวัสดุฐาน; 6 วัสดุฐาน แบนแห้ง; 7 วัสดุฐาน แบนมีน้ำ; 8 การเจาะด้วยสว่านกระแทก; 9 การเจาะหมุน; 10 การเจาะกระแทก; 11 ระยะเวลาในการทำงาน; 12 ระยะเวลาในการแข็งตัว
MS	1 Bata geronggang; 2 Bata padur; 3 Kemasn/stuko atau lapisan lain yang tidak menampung beban pada bata bata atau blok geronggang; 4 Kemasn/stuko atau lapisan lain yang tidak menampung beban pada bata bata atau blok padur; 5 Suhu bahan asas; 6 Bahan asas kering; 7 Bahan asas yang dibasahi air; 8 Penggenduan tukul; 9 Penggenduan putar; 10 Penggenduan tukul; 11 Masa bekering; 12 Masa mengawat

[Hilti Emirates L.L.C.](#) Dubai Investment Park AE-Dubai T +971 800 44584 [Hilti](#) Albania Sami Frasher, Kompleksi TID Tirana Albania T +355 68 604 6245
[Hilti Argentina S.R.L.](#) Profesor Manuel Garcia 4760 B1605 BIB - Munro AR-Buenos Aires T +54 11 4721 4400 [Hilti](#) Austria Ges.m.b.H. Altmannsdorferstr. 165
Postfach 316 AT-1231 Wien T +43 1 66101 [Hilti](#) (Aust.) Pty. Ltd. Level 5, 1G Homebush Bay Drive Rhodes N.S.W. 2138 T +61 131 292 [Hilti](#) Systems BH d.o.o.
Sarajevo Dobrinjska 7 BA-71000 Sarajevo-Ildža T +387 33 761 100 [Hilti](#) Belgium N.V./S.A. 1424 Chaussée de Mons, 1070 Bruxelles, T +32 2 467 7911
[Hilti](#) (България) ЕООД ж.к. Младост 4 1766 София - България T +359 2 976 00 11 [Hilti](#) do Brasil Comercial Ltda Al. Rio Negro, 500 - Torre A, 9º andar
06454-000 Barueri, SP - Brasil T +55 11 4134 9000 [Hilti](#) BY 18-й км, 2 (около д. Снободка), помещение 1-34 Дзержинский район, Р-1, 222750 Минская
область, Т +375 17 510 21 65 [Hilti](#) (Canada) Corp. 2360 Meadowpine Boulevard Mississauga, Ontario L5N 6S2 T +1 905 813 9200 [Hilti](#) (Schweiz) AG
Soodstrasse 61 CH-8134 Adliswil T +41 0844 84 84 85 [Hilti](#) Chile Ltda. Av. Apoquindo 4501, piso 13, Las Condes 7550000 Santiago T +562 655 3000 [Hilti](#)
上海市浦东新区耀元路58号2号楼8楼, 电话: +86 21 6016 7316 传真: /邮编: 200126 中国境内化学事故应急咨询电话: +86 532 8388 9090
[Hilti](#) Superba S.A. 200 Mts. Oeste de Matra la Uruca CR-San José T +506 2255 1044 [Hilti](#) SMN Cara Dusana 266 Zemun 11080 Beograd Serbia T +381 11
3534400 [Hilti](#) Cyprus Trading Corp. Ltd. Domex Operations CTC House, Athalassa P.O. Box 21744 CY-1589 Nicosia T +357 22 740 340 [Hilti](#) CR spol. s r.o.
Uhrinevska 734 P.O. Box 29 CR-25243 Prag-Pruhonice T +420 2 611 95 611 [Hilti](#) Deutschland AG Hiltistr. 2 D-86916 Kaufering T +49 8191 90-0 [Hilti](#)
Danmark A/S Stamholmen 157 DK-2650 Hvidovre T +45 44 88 8000 [Hilti](#) Construction Equipments EURL, 14 Lotissement Mehieddine Sidi Hassen, Cheraga,
Alger, T +213 23 360 599 [Hilti](#) Eesti OÜ Mustamäe tee 46 EE-0014 Tallinn T +372 626 0080 [Hilti](#) ESPAÑA, S.A. Camino Fuente de la Mora, 1-3a planta
28050 Madrid - España T +34 902 10 04 75 [Hilti](#) (Suomi) OY Virkatie 3 P.O. Box 164 FIN-01510 Vantaa T +358 9 47870 0 [Hilti](#) France SAS, 126 Rue Gallieni,
92100 Boulogne-Billancourt, T +33 825 01 05 05 [Hilti](#) (Gt. Britain) Ltd., No 1, Circle Square, 3 Symphony Park, GB-M1 7FS Manchester, Great Britain, +44 161
886 1000 [Hilti](#) Ελλάς ΑΕΕ Α. Κιούν 132 15123 Μαρούσι, Αθήνα - Ελλάδα T +30 210 288 0600 [Hilti](#) Asia Ltd. 701-704, 7/F, Tower A Manulife Financial
Centre 223 Wai Yip Street, Kwun Tong Kowloon T +852 27734 700 [Hilti](#) Croatia d.o.o. 29 Ljudevit Pavlovic P.O. Box 1000 Zagreb T +385 1 2030 777
[Hilti](#) (Hungária) Szolgáltatás Kft. Bécsi út 271 4th floor (Forum Office) HU-1037 Budapest T +36 1 4366 3000 [Hilti](#) P.T. Hilti Nusantara The Garden Center Level 3, no
3-11B, Kawasan Komersial Cilandak, Jakarta Selatan, Daerah Khusus Ibukota Jakarta 12560 Tel +62 21 7890850 [Hilti](#) (Fastening Systems) Limited Unit C4 North
City Business Park Finglas IRL-Dublin 11 T +353 188 64101 [Hilti](#) (Israel) Ltd. 6 Ravnitsky St. Ind. Zone Sgula P.O.Box 2650 4914601 Petach Tikva T +972 74-713-
6911 [Hilti](#) (India) Pvt. Ltd. 6th Floor Building 8 Tower C DLF Cyber City Phase-II Gurugram - 122 002 Tel: 1800 102 6400 [Hilti](#) Italia S.p.A. Piazza Montanelli
20 IT-20099 Sesto San Giovanni (Milano) T +39 02 212 72 [Hilti](#) 日本ヒルティ株式会社 神奈川県横浜市都筑区茅ヶ崎南2-6-20 224-8550 〒 - 日本 T +81
45 943 6211 [Hilti](#) 서울시 송파구 법원로 11길 12 (한양타워) 7층 135-856 서울 - Korea T 080-220-0200 (수신자 부담) [Hilti](#) Kazakhstan LLP Tabachno-
Zavodskaya str. 20 KZ-050050 Almaty T +7722 980180 [Hilti](#) (Schweiz) AG, Hilti Store Schaana, Im alten Riet 102, FL-9494 Schaana, T +423 232 45 30 [Hilti](#)
Complete Systems UAB, Ratių g. 1 03154 Vilnius - Lietuva T +370 5230 0555 [Hilti](#) Services Limited Mükusalas iela 42A 1004 Riga - Latvia T +371 67600673
[Hilti](#) Hilti Maroc 6, Allée des Cyprès Ain Sebba MA-Casablanca T +212 522 67 58 00 [Hilti](#) Mexicana, S.A. de C.V. Jaime Balme 8, Oficina 102, 1er Piso Col. Los
Morales Polanco Del. Miguel Hidalgo MEX-Mexico City 11510 T +5255 5387-1600 [Hilti](#) (Malaysia) Sdn. Bhd. Level 8 Brunstfield Tower 3 No. 2 Jalan PJU 1A/7A
Oasis Square Oasis Damansara 47301 Petaling Jaya Selangor Malaysia Toll Free 1800 880 985 [Hilti](#) Nederland B.V. Leeuwenhoekstraat 4 NL-2652 XL Berkel en
Rodenrijns T +31 10 5191111 [Hilti](#) Motek AS Oestre Aker vei 61 Postboks 81, Oekern NO-0508 Oslo 5 T +47 23052500 [Hilti](#) (New Zealand) Limited Level 1,
Building B, 600 Great South Rd, Auckland, 1051, New Zealand P.O. Box 112-030, Penrose 1642 T +64 9 526 7783 [Hilti](#) (Philippines) Inc. 9/F Cybercape Beta
Topaz & Ruby Road, Ortigas Center, San Antonio, 1605 City of Pasig T +632 784 7100 [Hilti](#) (Poland) Sp. z o.o. ul. Pulawska 491 PL-02-844 Warszawa T +48 22
320 5550 [Hilti](#) (Portugal) Produtos e Serviços Lda, Rua da Lionessa, n.º 446, Ed. C39 PT-4465-671 Leça do Balio T +351 22 241 4100 [Hilti](#) Qatar W.L.L. Souq
Al Rawda Salwa Road P.O. Box 24097 Doha Ad Dawhah - Qatar T +974 4406 3600 [Hilti](#) Romania S.R.L. Bld. Tudor Vladimirescu nr.29 et.3, AFI Tech Park 1
Building Sector 5 050881 Bucharest Romania T +41 232 30 30 [Hilti](#) (Россия) Дистрибуция ЛТД, Бизнес парк ЗАО "Гринвуд" г. Москва - Россия
T +7 495 792 52 52 [Hilti](#) Hilti Saudi Arabia for Construction Tools LLC King Fahd Street P.O. Box 15930 21454 Jeddah - Saudi Arabia T +966 2 213 8400 [Hilti](#)
Hilti Svenska AB, Hylle Stationstorg 31, SE-215 32 Malmö, Sweden, +46 40 539 300 - Mailing: Hilti Svenska AB, Hylle Boulevard 34, SE-215 32 Malmö, Sweden [Hilti](#)
Far East Private Ltd. 80 Pasir Panjang Road, #16-83/84 Mapletree Business City Singapore 117372 T +65 65860303 [Hilti](#) Slovakia spol. s r.o. Galvanho 7 SK-
82104 Bratislava T +421 248 221 211 [Hilti](#) Sloveniaja d.o.o. Brodica 18 SLO-1236 Trzin T +386 80 2522 [Hilti](#) บริษัท ฮิลติ (ไทยแลนด์) จำกัด 1858/107-108 อาคาร
อินเตอร์เทรดดิ้ง ทาวเวอร์ บางนา บาง 24 ถนนเพชรบุรี แขวงบางนา เขตบางนา กรุงเทพมหานคร 10260, T +66 2 099 5300 [Hilti](#) Hilti Insaat Mal. Tic. A.Ş. Barbaros
Mah. Cigdem Sok. Agaoglu My Office Istanbul - Türkiye T +90216 44Hilti (444 4584) [Hilti](#) 新北市板橋區新站路16號24樓 10606 台北 - 台湾 T +886 2 2357 9090
[Hilti](#) Хилти (Україна) ЛТД, ул. Хвойки, 15/15 04080 Киев - Украина T +380 44 390 5560 [Hilti](#) Inc. Legacy Tower, Suite 1000 7250 Dallas Parkway TX 75024
Plano - USA T +1 9724035800 [Hilti](#) Hilti Vietnam Co., Ltd., Ground Floor 198 Nguyen Thi Minh Khai Voi Tai Sau Ward District 3 HCMC Vietnam, +44 3930 4091
[Hilti](#) (South Africa) (Pty) Ltd. 72 Gazelle Avenue Corporate Park ZA-1686 Midrand T +2711 2373000

① 1×HIT-SC + HAS(-U)

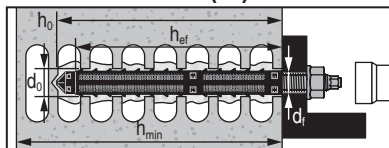


② 1×HIT-SC + HIT-IC

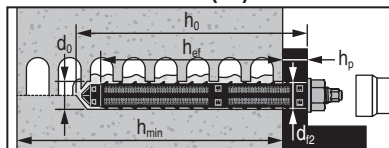


⌀ d ₀ [mm]	① HIT-SC + HAS(-U)							② HIT-SC + HIT-IC												
	d [mm]		h ₀ [mm]	h _{ef} [mm]	h _{min} [mm]	d _f [mm]	T _{inst} [Nm]			h ₀ [mm]	h _{ef} [mm]	h _{min} [mm]	d _f [mm]	T _{inst} [Nm]						
10																				
12	M6	12×85	95	80	115	7	≤3 [≤2°]													
14																				
16	M8	16×50	60	50	80	9	≤3 [≤2°]	M8×80	16×85	95	115	9	8...75	≤3						
		16×85	95	80	115															
	M10	16×50	60	50	80	12	≤4 [≤2°]													
		16×85	95	80	115															
18	M12	18×50	60	50	80	14	≤6 [≤3°]	M10×80	18×85	95	115	12	10...75	≤4						
		18×85	95	80	115															
22	M16	22×50	60	50	80	18	≤8 [≤6°]	M12×80	22×85	95	115	14	12...75	≤6						
		22×85	95	80	115															

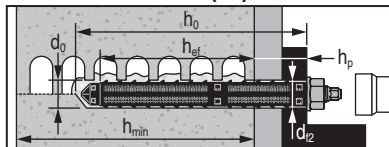
③ 2×HIT-SC + HAS(-U)



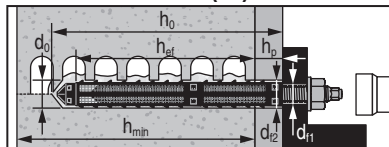
④ 2×HIT-SC + HAS(-U)



④ 2×HIT-SC + HAS(-U)

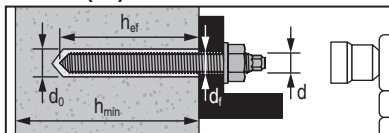


④ 2×HIT-SC + HAS(-U)

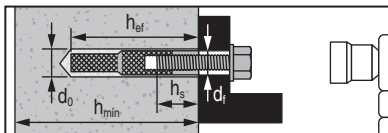


③ HIT-SC + HAS(-U)							④ HIT-SC + HAS(-U)							HIT-RB		
d [mm]	HIT-SC	h ₀ [mm]	h _{ef} [mm]	h _{min} [mm]	d _f [mm]	T _{inst} [Nm]	d [mm]	HIT-SC	h ₀ [mm]	h _{ef} [mm]	h _p max [mm]	h _{min} [mm]	d _{f1} [mm]	d _{f2} [mm]	T _{inst} [Nm]	HIT-RB
																10
																12
																14
M8	16×50 + 16×85	145	130	195	9	≤3	M8	16×50 + 16×85	145	≥80	≤50	h _{ef} +65	9	17	≤3 [≤2*]	16
	16×85 + 16×85	180	160	230				16×85 + 16×85	180	≥80	≤80	h _{ef} +70				
M10	16×50 + 16×85	145	130	195	12	≤4	M10	16×50 + 16×85	145	≥80	≤50	h _{ef} +65	12	17	≤4 [≤2*]	
	16×85 + 16×85	180	160	230				16×85 + 16×85	180	≥80	≤80	h _{ef} +70				
M12	18×50 + 18×85	145	130	195	14	≤6	M12	18×50 + 18×85	145	≥80	≤50	h _{ef} +65	14	19	≤6 [≤3*]	18
	18×85 + 18×85	180	160	230				18×85 + 18×85	180	≥80	≤80	h _{ef} +70				
M16	22×50 + 22×85	145	130	195	18	≤8	M16	22×50 + 22×85	145	≥80	≤50	h _{ef} +65	18	23	≤8 [≤6*]	22
	22×85 + 22×85	180	160	230				22×85 + 22×85	180	≥80	≤80	h _{ef} +70				

5 HAS(-U)



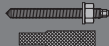
6 HIT-IC



ø d ₀ [mm]	5 HAS(-U)						6 HIT-IC						HIT-RB
	d [mm]	h _{ef} [mm]	h _{min} [mm]	d _r [mm]	T _{inst} [Nm]		h _{ef} [mm]	h _{min} [mm]	d _r [mm]	h _s [mm]	T _{inst} [Nm]		
10	M8	50...300	h ₀ +30	9	≤ 5								10
12	M10	50...300	h ₀ +30	12	≤ 8								12
14	M12	50...300	h ₀ +30	14	≤ 10	M8 × 80	80	115	9	8...75	≤ 5		14
16						M10 × 80	80	115	12	10...75	≤ 8		16
18	M16	50...300	h ₀ +36	18	≤ 10	M12 × 80	80	115	14	12...75	≤ 10		18

	V [ml]		
HSC-SC		HDM	HDE 500
12×85	24	5	4
16×50	18	4	3
16×85	30	6	5
16×50+16×85	18+30	4+6	3+5
16×85+16×85	30+30	6+6	5+5
18×50	24	5	4
18×85	36	8	6
18×50+18×85	24+36	5+8	4+6
18×85+18×85	36+36	8+8	6+6
22×50	30	6	5
22×85	48	10	8
22×50+22×85	30+48	6+10	5+8
22×85+22×85	48+48	10+10	8+8

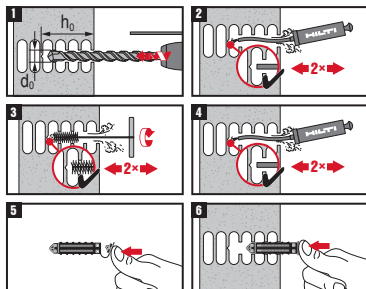
				
	[°C]	[°F]	 t _{work}	 t _{cure}
	-5 ... -1	23 ... 30	10 min	6 h
	0 ... 4	32 ... 39	10 min	4 h
	5 ... 9	41 ... 48	10 min	2.5 h
	10 ... 19	50 ... 66	7 min	1.5 h
	20 ... 29	68 ... 84	4 min	30 min
	30 ... 39	86 ... 102	2 min	20 min
	40	104	1 min	15 min

				
	[°C]	[°F]	 t _{work}	 t _{cure}
	5 ... 9	41 ... 48	10 min	2.5 h
	10 ... 19	50 ... 66	7 min	1.5 h
	20 ... 29	68 ... 84	4 min	30 min
	30 ... 39	86 ... 102	2 min	20 min
	40	104	1 min	15 min

1



1x HIT-SC
+
HAS-U / HIT-IC

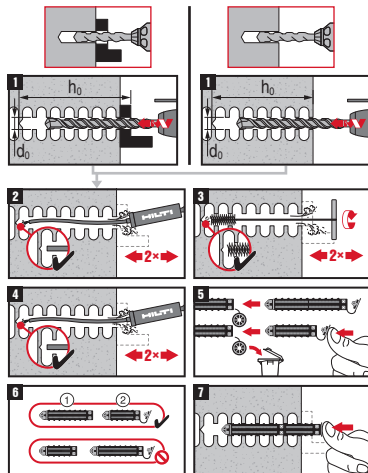


➔ A

2

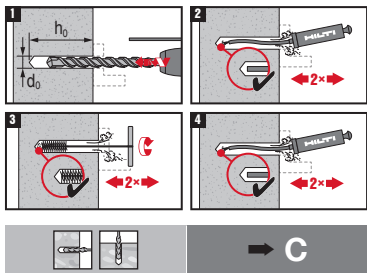


2x HIT-SC
+
HAS-U

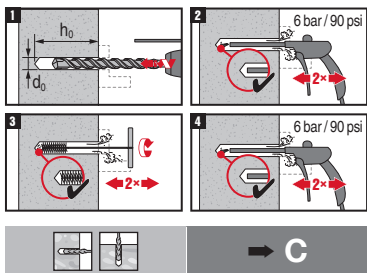


➔ B

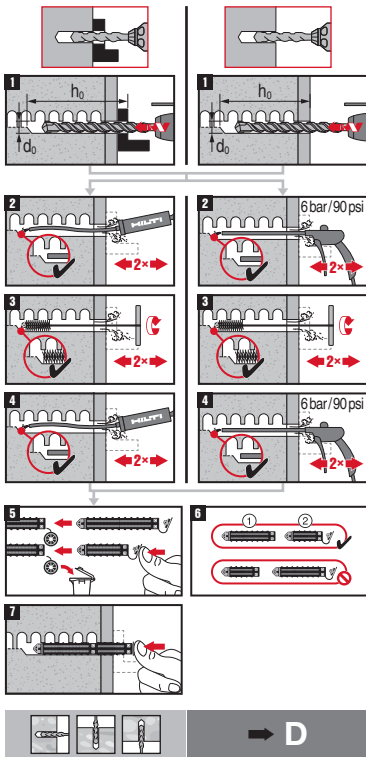
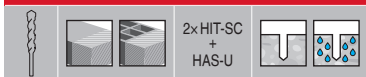
3

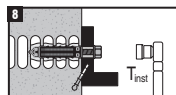
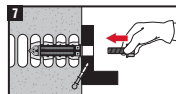
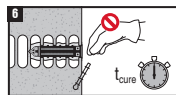
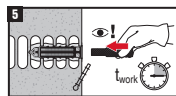
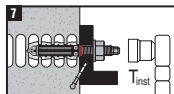
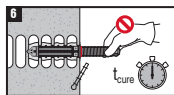
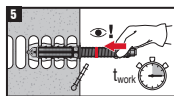
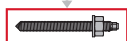
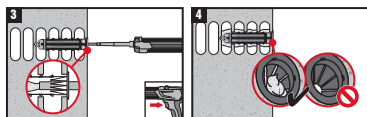
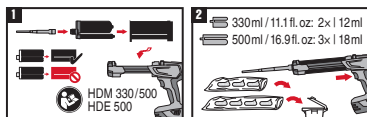
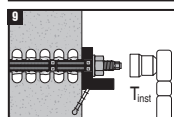
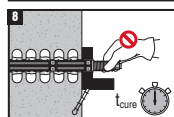
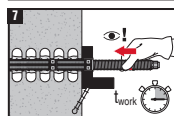
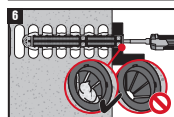
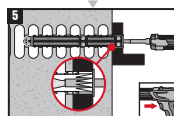
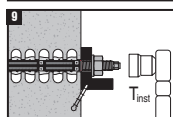
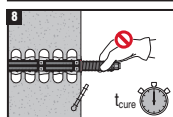
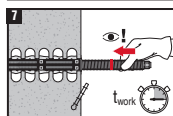
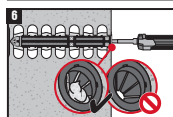
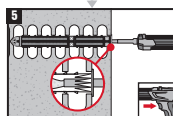
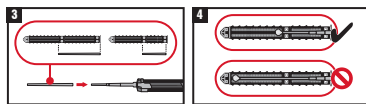
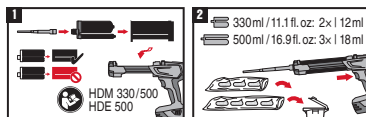


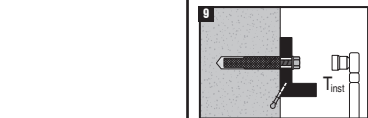
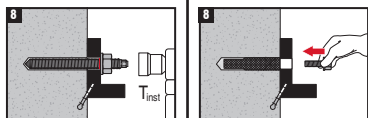
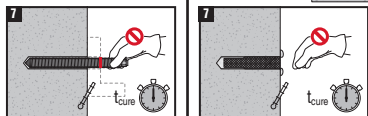
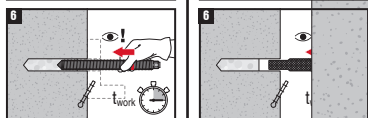
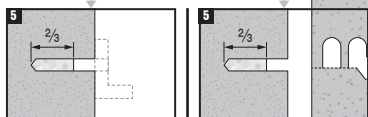
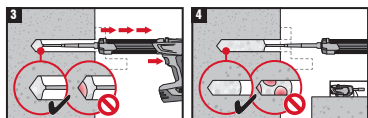
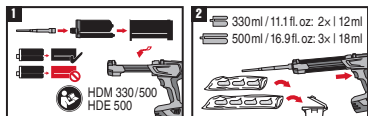
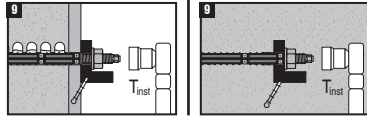
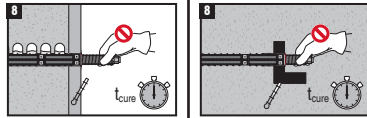
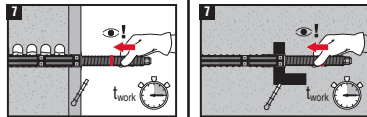
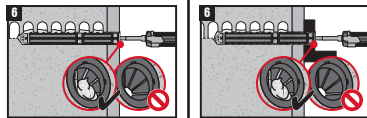
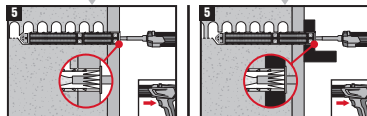
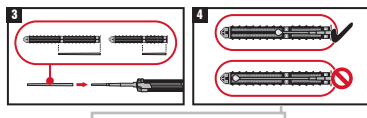
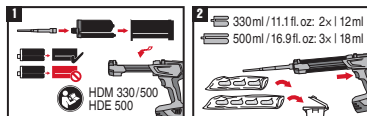
4



5



A**B**

C**D**

EN Adhesive anchoring system for anchor fastenings

Adhesive anchoring system for anchor fastenings in hollow and solid clay brick, sand-lime block, concrete, concrete block, aerated concrete and natural stone.

Hilti HIT-HY 270

Contains: methacrylates (A),
4-tert-butylpyrocatechol (A),
dibenzoyl peroxide(B)



(A, B)



(B)



WARNING May cause an allergic skin reaction. (A,B) | Causes serious eye irritation. (A) | Very toxic to aquatic life with long lasting effects. (B) | Harmful to aquatic life with long lasting effects. (A) | Do not get in eyes, on skin, or on clothing. | Wear protective gloves/protective clothing/eye protection. | IF ON SKIN: Wash with plenty of soap and water. | IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. | If skin irritation or rash occurs: Get medical advice/attention. | If eye irritation persists: Get medical advice/attention.

Disposal considerations: Empty packs: EAK waste material code: 150102 plastic packaging | Full or partially emptied packs: Must be disposed of as special waste in accordance with official regulations. | EAK waste material code: 08 04 09* waste adhesives and sealants containing organic solvents or other Warningous substances. or EAK waste material code: 20 01 27* paint, inks, adhesives and resins containing Warningous substances. | **Content:** 330 ml / 11.1 fl.oz; 500 ml / 16.9 fl.oz | **Weight:** 540 g / 19.0 oz; 820 g / 28.9 oz

Hilti accepts no liability for damage or failure caused by: Storage and transport not in accordance with the specified conditions. | Failure to observe the instructions for use and setting data, incorrect use | Inadequate design of the anchor points, inadequate load bearing capacity of the base material | Other influences of which Hilti is not aware or on which Hilti has no influence, e.g. use with products from a third party.

Product Information: Always keep these instructions together with the product even when given to other persons. | **Check expiration date:** See imprint on foil pack manifold (month/year). Do not use expired product. | **Foil pack temperature during usage:** +5 °C to 40 °C / 41 °F to 104 °F. | **Base material temperature at time of installation:** -5 °C to 40 °C / 23 °F to 104 °F. | **Exception in solid clay brick:** +5 °C to 40 °C / 41 °F to 104 °F. | **Conditions for transport and storage:** Keep in a cool, dry and dark place between +5 °C to 25 °C / 41 °F to 77 °F. | For any application not covered by this document / beyond values specified, please contact Hilti. | **Partly used foil packs must remain in the cassette** and has to be used within 4 weeks. Leave the mixer attached on the foil pack manifold and **store within the cassette** under the recommended storage conditions. If reused, attach a new mixer and discard the initial quantity of anchor adhesive.

▲ NOTICE

- ▲ Improper handling may cause mortar splashes.** Always wear safety glasses, gloves and protective clothes during installation. | Never start dispensing without a mixer properly screwed on. | Attach a new mixer prior to dispensing a new foil pack (ensure snug fit). | Use only the type of mixer (HIT-RE-M) supplied with the adhesive. Do not modify the mixer in any way. | Never use damaged foil packs and/or damaged or unclear foil pack holders (cassettes).
- ▲ Poor load values / potential failure of fastening points due to inadequate borehole cleaning and setting.** The boreholes must be free of debris, dust, water, ice, oil, grease and other contaminants prior to adhesive injection. | For blowing out the borehole – blow out with oil free air until return air stream is free of noticeable dust. | For brushing the borehole – only use specified steel wire brush. The brush must resist insertion into the borehole – if not the brush is too small and must be replaced. | If no significant resistance is felt over the entire depth of the hole when drilling (e.g. in unfilled butt joints), the anchor should not be set at this position

- ▲ **Borehole filling in solid masonry and concrete:** Ensure that boreholes are filled from the back of the borehole without forming air voids. If necessary use the accessories / extensions to reach the back of the borehole. HIT-SC is used in the event of drilling into a cavity
- ▲ **For overhead applications use the overhead accessories HIT-SZ** and take special care when inserting the fastening element. Excess adhesive may be forced out of the borehole. Make sure that no mortar drips onto the installer.
- ▲ **Borehole filling in hollow masonry:** Use HIT-SC mesh sleeve. Fill the mesh sleeve with mortar from the centering cap until mortar escapes at the centering cap (filling control).
- ▲ **Note:** Hilti HIT-HY 270 is not tested for use with climbing anchors. Applications of this kind are carried out at the user's own risk.
- ▲ **Not adhering to these setting instructions can result in failure of fastening points!**

Hilti HIT-HY 270 is subject to approvals from building authorities. This IFU might contain specific application conditions/ situations going beyond scope of respective approval. For approval compliant installation of the product prescription in approval document takes precedence.

FR Mortier de scellement pour ancrage de chevilles et pour béton

Mortier de scellement pour tiges filetées dans des matériaux de maçonnerie creux et pleins en brique, brique silico-calcaire, béton, pierres de béton, béton poreux, béton léger creux et pierres naturelles.

Hilti HIT-HY 270

Contient: méthacrylates (A), 4-tert-butylpyrocatechol (A), peroxyde de dibenzoyl(B)



(A, B)



(B)



ATTENTION Peut provoquer une allergie cutanée. (A,B) | Provoque une sévère irritation des yeux. (A) | Très toxique pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme. (B) | Nocif pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme. (A) | Éviter tout contact avec les yeux, la peau ou les vêtements. | Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux. | **EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU:** laver abondamment à l'eau et au savon. | **EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX:** rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. | En cas d'irritation ou d'éruption cutanée: consulter un médecin. | Si l'irritation oculaire persiste: consulter un médecin.

Recyclage : Emballages vides : code déchets EAK: 150102 emballages mélangés | Emballages pleins/à moitié vides : déchets spéciaux – les apporter à un centre de collecte des matières dangereuses conformément aux dispositions administratives. | Code déchets EAK : 200127* Peintures, encres d'impression, colles et résines artificielles, contenant des substances dangereuses. Ou EAK- 080409* Résidus de colles et composants pour joints, contenant des solvants organiques ou d'autres substances dangereuses. | **Contenu :** 330 ml / 11.1 fl.oz; 500 ml / 16.9 fl.oz | **Poids :** 540 g / 19.0 oz; 820 g / 28.9 oz

Hilti rejette toute responsabilité en cas de dommages dus : à des conditions de stockage et de transport non conformes aux consignes | au non-respect du mode d'emploi et des données de pose, à une erreur d'utilisation | à un dimensionnement insuffisant de l'ancrage, à une capacité de charge insuffisante du matériau support | ou à tous autres facteurs non connus de Hilti ou indépendants de sa volonté, par exemple en cas d'utilisation de produits d'autres marques.

Information produit : Le présent mode d'emploi doit toujours être conservé avec le produit, même s'il est confié à une autre personne. | **Contrôler la date de péremption (mois/année):** imprimée sur le raccord de la cartouche. Ne plus utiliser le produit

lorsque la date de péremption est dépassée ! | **Température des cartouches souples en cours d'utilisation** : entre +5 °C et 40 °C / 41 °F et 104 °F. | **Température du matériau support en cours d'utilisation** : entre -5 °C et 40 °C / 23 °F et 104 °F. | **Exception dans les briques d'argile pleine** : entre +5 °C et 40 °C / 41 °F et 104 °F. | **Conditions de transport et de stockage** : dans un endroit frais, sec et à l'abri de la lumière à une température de 5 °C à 25 °C / 41 °F à 77 °F. | En cas d'applications qui ne sont pas décrites dans le présent mode d'emploi ou hors plage de valeurs spécifiées, s'adresser à Hilti. | **Les cartouches souples entamées doivent rester dans le porte-cartouches** et être réutilisées dans les quatre semaines. Laisser la buse mélangeuse vissée et stocker la cartouche souple dans le porte-cartouches **conformément à la réglementation**. Avant réutilisation, visser une nouvelle buse mélangeuse et jeter le mortier extrudé lors des premières pressions.

⚠ AVIS

- ▲ En cas de maniement non conforme, il y a risque de projection du mortier.** Lors du travail, porter une protection des yeux, des gants et des vêtements de protection ! | Ne jamais commencer l'extrusion si la buse mélangeuse n'est pas vissée ! | Avant de commencer l'extrusion d'une nouvelle cartouche souple, visser une nouvelle buse mélangeuse. Vérifier qu'elle est bien en place. | Utiliser exclusivement le type de buse fourni avec le mortier (HIT-RE-M). Ne modifier la buse mélangeuse en aucun cas. | Ne jamais utiliser de cartouches souples endommagées ni de porte-cartouches endommagés et/ou très encrassés.
- ▲ Mauvaise fixation/défaillance du chevillage à cause d'un nettoyage insuffisant du trou et réglages inappropriés.** Avant de procéder à l'injection, s'assurer que le trou de perçage est exempt de débris de perçage, poussières, eau, glace, huile, graisse ou autres contaminants. | Soufflage du trou foré – avec de l'air exempt d'huile jusqu'à ce que l'air sortant soit exempt de toute poussière. | Brossage du trou foré – uniquement avec un écouvillon en acier adapté. Une résistance doit se faire sentir lors de l'insertion de l'écouvillon dans le trou – si ce n'est pas le cas, l'écouvillon est trop petit et doit être remplacé. | Si aucune résistance au perçage notable n'est perceptible lors du perçage sur toute la profondeur du trou foré (p. ex. dans des joints de dilatation non comblés), cette position d'ancrage doit être rejetée.
- ▲ Remplissage du trou foré dans des matériaux de maçonnerie pleins et du béton :** Veiller à ce que le remplissage se fasse à partir du fond du trou en évitant la formation de bulles d'air. Si nécessaire, utiliser des accessoires/prolongateurs pour atteindre le fond du trou. Si une cavité est rencontrée lors du perçage, utiliser une douille-tamis HIT-SC.
- ▲ En cas d'applications au plafond, utiliser l'accessoire HIT-SZ** et faire particulièrement attention lors de l'introduction de l'élément de fixation. L'excédent de mortier peut ressortir du trou foré. Veiller alors à ce que celui-ci ne goutte pas sur l'opérateur.
- ▲ Remplissage du trou de perçage dans un matériau support creux :** Utilisation de la douille-tamis HIT-SC. Remplir la douille-tamis à partir du capuchon de centrage jusqu'à ce que du mortier sorte du capuchon (contrôle de remplissage).
- ▲ Remarque :** Hilti HIT-HY 270 n'est pas homologué pour des utilisations d'échafaudages. Ces applications relèvent par conséquent de la seule responsabilité de l'utilisateur.
- ▲ Le non-respect des instructions peut entraîner une défaillance du chevillage !**

Le produit Hilti HIT-HY 270 est soumis à l'approbation des autorités compétentes en matière de construction. Cet appel de suivi peut contenir des conditions/situations d'application spécifiques allant au-delà de la portée de l'approbation respective. La prescription du produit présentée dans le document d'approbation prévaut pour une installation conforme à l'approbation délivrée.

ES Resina de inyección para la fijación de tamices y anclajes en hormigón

Resina de inyección apropiada para barras roscadas en mampostería hueca y maciza de ladrillo, piedra caliza, hormigón, bloques de hormigón, hormigón poroso, hormigón ligero poroso y piedra natural.

Hilti HIT-HY 270

Contiene: metacrilato (A), 4-tert-butilpirocatecol (A), peróxido de dibenziloil (B)



(A, B)



(B)



ATENCIÓN Puede provocar una reacción alérgica en la piel. (A) | Provoca irritación ocular grave. (A,B) | Muy tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos. (B) | Nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos. (A) | Evitar el contacto con los ojos, la piel o la ropa. | Llevar guantes/prendas/gafas de protección. | **EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS:** Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando. | En caso de irritación o erupción cutánea: Consultar a un médico. | Si persiste la irritación ocular: Consultar a un médico. | **EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL:** Lavar con agua y jabón abundantes.

Consideraciones sobre la eliminación del producto: Cartuchos vacíos: código de residuo LER: 150102 Envases mixtos | Los cartuchos utilizados completa o parcialmente: deberán eliminarse como residuos especiales de acuerdo con las normativas oficiales | Tipo Código de residuo LER: 200127* Pinturas, tintas, adhesivos y resinas que contienen sustancias peligrosas o LER: 080409* Residuos de adhesivos y sellantes que contienen disolventes orgánicos u otras sustancias peligrosas. |

Contenido: 330 ml / 11.1 fl.oz; 500 ml / 16.9 fl.oz | **Peso:** 540 g / 19.0 oz; 820 g / 28.9 oz

Hilti no acepta responsabilidad alguna por daños causados por: condiciones de almacenamiento y transporte diferentes a las especificadas | incumplimiento de las instrucciones de uso y los datos de fijación, o utilización incorrecta | anclajes mal dimensionados, capacidad de carga insuficiente de la superficie | otros factores desconocidos o no atribuibles a Hilti como, por ejemplo, el uso de productos de otros fabricantes.

Información de producto: Conserve las presentes instrucciones de uso siempre junto con el producto y entréguelas también si el producto pasa a manos de otra persona. | **La fecha de caducidad** (mes/año) se indica en la pieza de conexión. El producto no debe utilizarse después de la fecha de caducidad. | **Temperatura del cartucho durante la utilización:** de +5 °C a 40 °C/de 41 °F a 104 °F. | **Temperatura del material base durante la instalación:** de -5 °C a 40 °C/de 23 °F a 104 °F. | **Excepción en ladrillos de arcilla macizos:** de +5 °C a 40 °C/de 41 °F a 104 °F. | **Condiciones de transporte y almacenamiento:** lugar fresco, seco y oscuro con una temperatura de 5 °C a 25 °C/de 41 °F a 77 °F. | Para aplicaciones que no se describen en las presentes instrucciones de uso o no se enmarcan en la especificación, póngase en contacto con Hilti. | **Los cartuchos que no estén completamente vacíos deberán permanecer en el portacartuchos** y utilizarse antes de cuatro semanas. Para ello deberán guardarse en el portacartuchos con el mezclador enroscado en las condiciones de almacenamiento recomendadas. Antes de utilizarlo de nuevo, enrosque un nuevo mezclador y deseche la resina inicial.

⚠ AVISO

⚠ **La resina puede salpicar si se utiliza incorrectamente.** Lleve gafas protectoras, guantes de protección y ropa de trabajo durante el trabajo. | No comience a exprimir si no se ha enroscado el mezclador. | Enrosque un mezclador nuevo antes de exprimir un cartucho nuevo. Asegúrese de que el asiento sea firme. | Utilice exclusivamente el modelo de mezclador (HIT-RE-M) suministrado con la resina. No modifique el mezclador en ningún caso. | No utilice cartuchos en mal estado y/o portacartuchos dañados o sucios.

⚠ **Valores de sujeción deficientes/fallo de la fijación debido a limpieza insuficiente del taladro o a una mala configuración.** Antes de inyectar la resina, los taladros deben estar libres de restos de perforación, polvo, agua, hielo, aceite, grasa o cualquier otro agente contaminante. | Soplado del taladro con aire sin aceite hasta que el aire que refluja esté libre de polvo. | Limpieza del taladro: realícese solo con un cepillo metálico de tamaño apropiado. Al cepillar el taladro,

se notará cierta resistencia en el cepillo. Si no es este el caso, el cepillo es demasiado pequeño y debe cambiarse. | Si apenas se detecta resistencia al taladrar una profundidad de taladro entera (p. ej., en juntas huecas), hay que descartar esa posición.

- ▲ **Relleno del taladro en mampostería maciza y hormigón:** verifique que el relleno del taladro se produce desde el fondo del taladro y que no se formen burbujas de aire. Si es necesario, utilice los accesorios o prolongaciones para alcanzar el fondo del taladro. Si encuentra un espacio hueco al perforar, utilice un taco HIT-SC.
- ▲ **En aplicaciones por encima de la cabeza, utilice el accesorio HIT-SZ** y preste especial atención al introducir el elemento de fijación. Puede salir resina sobrante del taladro. Asegúrese de que la resina no gotee sobre el usuario.
- ▲ **Relleno del taladro en mampostería hueca:** utilice tacos perforados HIT-SC. Rellene el taco perforado del anillo de centrado hasta que la resina sobresalga de la guía de centrado (control de volumen).
- ▲ **Indicación:** Hilti HIT-HY 270 no ha sido probada para su uso en escalada. Por consiguiente, cualquier daño ocasionado como consecuencia de su uso en estas prácticas será responsabilidad del usuario.
- ▲ **El incumplimiento de estas instrucciones puede llevar a una fijación incorrecta.**

Hilti HIT-HY 270 está sujeta a la aprobación de las autoridades de construcción. Estas instrucciones de uso pueden contener condiciones/situaciones de aplicación específicas que vayan más allá del alcance de la homologación correspondiente. Para realizar una instalación del producto conforme a la homologación, las indicaciones del documento de homologación tienen prioridad.

PT Bucha química para fixações de ancoragens e de aço para betão

Bucha química para barras roscadas em alvenaria oca e maciça de tijolo, betão, blocos de arenito calcário e de betão, betão celular, betão leve e pedra natural.

Hilti HIT-HY 270

Contém: metacrilato (A),
4-terc-butilpirocatecol (A),
peróxido de dibenzoil (B)



(A, B)



(B)



ATENÇÃO Pode provocar uma reacção alérgica cutânea. (A,B) | Provoca irritação ocular grave. (A) | Muito tóxico para os organismos aquáticos com efeitos duradouros. (B) | Nocivo para os organismos aquáticos com efeitos duradouros. (A) | Não pode entrar em contacto com os olhos, a pele ou a roupa. | **SE ENTRAR EM CONTACTO COM A PELE:** lavar com sabonete e água abundantes. | Usar luvas de protecção/vestuário de protecção/protecção ocular. | **SE ENTRAR EM CONTACTO COM OS OLHOS:** enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal lhe for possível. Continuar a enxaguar. | Em caso de irritação ou erupção cutânea: consulte um médico. | Caso a irritação ocular persista: consulte um médico.

Nota sobre reciclagem: **Cartuchos vazios:** código CER: 150102 (misturas de embalagens) | **Cartuchos semiusados/novos:** devem ser reciclados de acordo com as normas e regulamentações locais sobre resíduos especiais | Código CER: 200127* tintas, produtos adesivos, colas e resinas, contendo substâncias perigosas. Ou, CER 080409* resíduos de colas ou vedantes, contendo solventes orgânicos ou outras substâncias perigosas | **Conteúdo líquido:** 330 ml / 11.1 fl.oz; 500 ml / 16.9 fl.oz | **Peso:** 540 g / 19.0 oz; 820 g / 28.9 oz

A Hilti não assume responsabilidade por danos provocados por: condições de armazenagem/transporte contrárias às especificadas | falha na observância das condições de utilização/colocação, aplicação incorrecta | uso de buchas com dimensão inadequada, insuficiente capacidade de resistência à carga do material base | como resultado de influências desconhecidas ou inaceitáveis para a Hilti, por exemplo, a utilização de produtos de outros fabricantes.

Dados informativos sobre o produto: Guarde estas instruções de utilização sempre junto com o produto, mesmo quando o entregar a outras pessoas. | **Veja o prazo de validade** (mês/ano) na peça de junção. Não utilize produtos cujo prazo de validade se encontre ultrapassado! | **Temperatura do cartucho durante a utilização:** entre +5 °C e 40 °C/41 °F e 104 °F. | **Temperatura do material base durante a instalação:** entre -5 °C e 40 °C/23 °F e 104 °F. | **Excepção em tijolo maciço** entre +5 °C e 40 °C/41 °F e 104 °F. | **Condições de transporte e armazenamento:** em lugar fresco, seco e ao abrigo da luz, entre +5 °C e 25 °C/41 °F e 77 °F. | Em caso de aplicações que não se encontrem descritas nas presentes instruções de utilização ou estejam fora das especificações, é favor dirigir-se à Hilti. | **As sobras de cartuchos parcialmente usados devem permanecer no suporte** e ser utilizadas num prazo de quatro semanas. Deixe o misturador enroscado e **armazene-o no suporte juntamente com o cartucho**, de acordo com as condições de armazenagem preconizadas. Quando/se reutilizados, utilize um misturador novo e não utilize novamente a resina inicial.

⚠ AVISO

- ▲ **No caso de manuseamento incorrecto, é possível que seja injectada resina.** Durante a realização de trabalhos, use óculos de protecção, luvas de protecção e roupa de trabalho! | Nunca comece a aplicação sem que o misturador esteja enroscado! | Antes da aplicação de um novo cartucho, enrosque um misturador novo. Certifique-se de que está bem apertado. | Utilizar apenas o tipo de misturador (HIT-RE-M) fornecido com a resina. Não modifique o misturador de forma alguma. | Nunca utilize cartuchos danificados e/ou suportes danificados ou sujos.
- ▲ **Valores de retenção deficientes/falha da fixação devido a limpeza insuficiente e localização do furo.** Antes da injeção, os furos têm de estar isentos de material de perfuração, pó, água, gelo, óleo, gordura ou outras impurezas. | Limpar o furo por sopro com ar isento de óleo, até que o ar saia sem pó. | Escovar o furo – apenas com uma escova de aço adequada. Ao escovar o furo deverá ser perceptível uma resistência na escova – se não for o caso, a escova é demasiado pequena e deverá ser substituída. | Se, ao perfurar, não for sentida qualquer resistência significativa em toda a profundidade do furo (por ex. em juntas de topo não preenchidas), não se deverá colocar a fixação nesta posição.
- ▲ **Enchimento do furo em material base maciço e betão:** Certifique-se de que o enchimento do furo é efectuado a partir do fundo evitando a formação de bolhas de ar. Se necessário, utilize acessórios/prolongadores para alcançar o fundo do furo. Utilizar HIT-SC caso se encontre uma cavidade durante a perfuração.
- ▲ **No caso de aplicações em suspensão, utilize o acessório HIT-SZ** e preste especial atenção ao inserir o elemento de fixação. Pode sair resina em excesso do furo. Certifique-se de que não pinga resina sobre o utilizador.
- ▲ **Enchimento do furo em material base oco:** Utilizar a camisa perfurada HIT-SC. Encher a camisa perfurada a partir da capa de centragem até a resina sair pela mesma (controlo de enchimento).
- ▲ **Nota:** Hilti HIT-HY 270 não foi ensaiada para aplicações de escalada. Estas aplicações ficam por isso da responsabilidade pessoal do utilizador.
- ▲ **A não observação das instruções pode conduzir à falha da fixação!**

A Hilti HIT-HY 270 está sujeita a aprovações das autoridades de construção. Estas instruções de utilização podem conter condições/situações específicas de aplicação que vão além do âmbito da respetiva aprovação. Para uma instalação do produto em conformidade com a aprovação, prevalece a prescrição no documento de aprovação.

RU Связующий состав для крепления резьбовых стержней и анкеров в бетоне

Связующий состав для крепления резьбовых стержней в кладке из пусто- и полнотелого кирпича, силикатного кирпича, бетона, бетонного камня, пористого бетона, пористого легкого бетона и натурального камня.

Hilti HIT-HY 270

Содержит: метакрилаты (A),
4-трет-бутилпирокаптехин (A),
Перекись бензоила (B)



ОСТОРОЖНО Может вызвать аллергическую реакцию на коже. (A,B) | Вызывает серьёзное раздражение глаз. (A) | Весьма токсично для водных организмов с долгосрочными последствиями (B) | Вредно для водных организмов с долгосрочными последствиями (A) | Избегать попадания в глаза, на кожу или на одежду. | Надеть защитные перчатки (рукавицы) / защитную одежду / защитные очки. | **ПРИ ПОПАДАНИИ НА КОЖУ:** Промыть большим количеством воды с мылом. | **ПРИ ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА:** Осторожно промыть глаза водой в течение нескольких минут. Снять контактные линзы, если вы ими пользуетесь и если это легко сделать. Продолжить промывание глаз. | При раздражении кожи или кожных высыпаниях: Обратиться за медицинской консультацией / помощью. | При длительном раздражении глаз: Обратиться за медицинской консультацией / помощью.

Указания по утилизации: Пустые капсулы: код отходов по ЕАК: 150102 комбинированные упаковки. | Полные или частично использованные упаковки: следует утилизировать в соответствии с действующими нормами как отходы, подлежащие специальной обработке. | Код отходов по ЕАК: 200127* Содержит краски, печатные краски, клеящие вещества, синтетическую смолу и опасные вещества. ЕАК 080409* Содержит остатки адгезивов и герметиков, органические растворители или другие опасные вещества. | **Ёмкость:** 330 мл/11.1 жидк.унц.; 500 мл/16.9 жидк.унц. | **Масса:** 540 г/19.0 унц.; 820 г/28.9 унц.

Hilti не несёт ответственность за повреждения, вызванные следующими обстоятельствами: нарушение предписанных условий хранения и транспортировки; | несоблюдение указаний инструкции по применению и установочных данных, неправильное использование; | неправильный расчёт анкерного крепления, недостаточная несущая способность основания; | другие факторы, которые неизвестны Hilti или не входят в сферу ответственности Hilti (например использование продуктов другого производителя).

Информация о продукте: Храните и передавайте данную инструкцию по применению другим лицам всегда вместе с продуктом. | Проверьте срок годности – см. штамп на капсуле (месяц/год). Не используйте продукт после истечения указанного срока годности! | **Температура капсулы во время использования:** от +5 °C до +40 °C. | **Температура основания во время установки:** от -5 °C до +40 °C. | **Кроме основания из необожженного полнотелого кирпича** от +5 °C до +40 °C. | **Условия транспортировки и хранения:** хранить в прохладном, сухом и темном месте при температуре от +5 °C до +25 °C. | При использовании, описание которого в настоящей инструкции по применению не приводится или выходит за рамки, указанные в спецификации, обращайтесь в компанию Hilti. | **Не использованные до конца пленочные капсулы должны оставаться в кассете;** их еще можно использовать в течение четырех недель. Для этого оставьте смеситель навинченным на капсулу и храните ее в кассете. При повторном использовании навинтите новый смеситель и удалите первичный состав.

▲ УВЕДОМЛЕНИЕ

▲ При неправильном обращении возможно разбрызгивание раствора. Во время работы носите защитные очки, защитные перчатки и рабочую одежду! | Не начинайте выдавливание без навинченного смесителя! | Перед выдавливанием новой пленочной капсулы навинтите новый смеситель. Убедитесь в том, что смеситель привинчен плотно. | Используйте только входящий в комплект поставки состава смеситель (HIT-RE-M). Ни в коем случае не меняйте смеситель. | Ни в коем случае не используйте поврежденные капсулы и/или поврежденные/сильно загрязненные кассеты.

- ⚠ **Плохое крепление/отсутствие фиксации крепления вследствие неудовлетворительной очистки отверстия и схватывания.** Перед инъектированием следует очистить отверстия от буровой крошки, пыли, воды, льда, масла, смазки или других загрязнений. | Продувка: продуйте отверстие воздухом, очищенным от масла, до выхода из отверстия воздуха без пыли. | Очистка с помощью ершика: прочищайте отверстие только стальным ершиком подходящего размера. При очистке отверстия ершиком должно ощущаться сопротивление; в противном случае диаметр ершика является недостаточным – используйте ершик большего диаметра. | Если при сверлении отверстия на всю его глубину (например в незаполненных швах) не ощущается никакого сопротивления, следует отказаться от использования этой точки установки крепления.
- ⚠ **Заполнение отверстий в стене из полнотелого кирпича и бетоне:** Во избежание появления воздушных пузырей убедитесь в том, что заполнение отверстия происходит от его основания. При необходимости используйте подходящую оснастку/удлинители, чтобы доставать до основания отверстия. Если в ходе сверления будет обнаружена полость, используйте гильзу HIT-SC.
- ⚠ **При выполнении работ над головой используйте дополнительное приспособление HIT-SZ** и будьте особенно внимательны при установке (вводе) крепежного элемента. Из отверстия могут выходить излишки раствора. Убедитесь в том, что раствор не попадает на пользователя.
- ⚠ **Заполнение отверстий в стене из пустотелого кирпича:** Используйте перфорированную втулку HIT-SC. Заполняйте перфорированную втулку через центрирующий колпачок до выхода состава из колпачка (контроль заполнения).
- ⚠ **Указание:** Hilti HIT-HY 270 не испытывался на использование с альпинистским оборудованием. При использовании анкера в этих целях всю ответственность несет пользователь.
- ⚠ **Несоблюдение указаний может привести к отсутствию фиксации крепления!**

Для применения Hilti HIT-HY 270 требуются разрешения со стороны компетентных строительных органов. Настоящая инструкция по применению может содержать особые условия/ситуации применения, выходящие за рамки соответствующего разрешения. Для монтажных работ с продуктом, соответствующий официальному разрешению, приоритет имеют предписания, содержащиеся в разрешительном документе.

AR

ملاط تثبيت أعمال تثبيت أسياخ الحديد وخوابير الخرسانة

ملاط تثبيت لأعمال التثبيت في الجدران المفرغة والجدران المصمتة سواء المبنية بقوالب الطوب والطوب الرملي الجيري والخرسانة والأحجار الخرسانية والخرسانة المسامية والخرسانة خفيفة الوزن المسامية المصنوعة من الحصى والحصى وأحجار البناء الطبيعية.



(A, B)



(B)



Hilti HIT-HY 270

يشتمل على:

(A) ميثاكريلات

(B); فوق أكسيد افزويل

(A); ثالثي بوتيل بيروكاتيكول

انتباه قد يسبب رد فعل حساسية الجلد (A,B) | يسبب تهيج خطيرة في العين (A) | سامة جدا للحياة المائية مع تأثيرات طويلة الأمد (B) | الضرر للحياة المائية مع تأثيرات طويلة الأمد (A) | لا تحصل في العين، وعلى الجلد، أو على الملابس ارتداء قفازات واقية / حماية واقية حماية الملابس / العين / الوجه. | إذا على الجلد: يغمر بوفرة من الصابون والماء. | إذا كان في العينين: تشطف باحتراس العاثر لعدة دقائق. | إزالة العدسات اللاصقة، إذا كان موجودا والأجار السبل القيام به. | يستمر الشطف. | في حالة حدوث تهيج الجلد أو الطفح الجلدي: الحصول على المشورة الطبية / الاهتمام. | إذا استمرت تهيج العين: الحصول على المشورة الطبية / الاهتمام.

إرشادات التخلص من المادة: الأنابيب الفارغة: كود المخلفات EAK: 150102 للعبوات المختلطة | الأنابيب المملوءة/الفارغة جزئيا: يجب التخلص منه مع مراعاة التعليمات الرسمية باعتبارها مخلفات ذات طبيعة خاصة. كود المخلفات 200127* EAK
لألوان وألوان الطباعة والمواد اللاصقة والأصماغ الصناعية التي تحتوي على مواد خطيرة. أو كود 080409* EAK لمخلفات

المواد اللاصقة ومواد الإحكام التي تحتوي على مواد عضوية مذيبة أو غيرها من المواد الخطيرة | المحتوي: 330 مليلتر / 11.1 أونس سائل، 500 مليلتر / 16.9 أونس سائل | الوزن: 540 أونس؛ 19.0 جم، 820 أونس؛ 28.9 أونس

لا تتحمل شركة Hilti مسؤولية الأضرار الناتجة عن: ظروف التخزين والنقل المخالفة للتعليمات | عدم مراعاة تعليمات الاستخدام وبيانات التثبيت وسوء الاستخدام | التقدير غير الكافي لتجهيزات التثبيت، قدرة التحمل غير الكافية للجدار | المؤثرات الأخرى غير المعروفة لدى شركة Hilti أو التي لا تدخل لشركة Hilti بها، كاستخدام منتجات أخرى مثلا

معلومات المنتج: احتفظ دائما بإرشادات الاستخدام هذه مع المنتج، حتى في حالة تسليم المنتج لأشخاص آخرين. | راجع تاريخ انتهاء الصلاحية (الشهر/السنة) المطبوع على قطعة التوصيل. ولا يجوز استخدام المنتج بعد انتهاء تاريخ الصلاحية | درجة حرارة الأنبوب أثناء الاستخدام: بين 5°م و 40°م / 41°ف و 104°ف. | درجة حرارة سطح الشغل أثناء التركيب: بين 5°م و 40°م / 23°ف و 104°ف. | استثناء: في الطوب المصمت بين 5°م و 40°م / 41°ف و 104°ف. | شروط النقل والتخزين: في مكان بارد وجاف ومظلم بين 5°م و 25°م / 41°ف و 77°ف. | بالنسبة للتطبيقات التي لم يتم شرحها في إرشادات الاستخدام هذه أو التي تتجاوز نطاق المواصفات، يرجى الاتصال بشركة Hilti. | الأنابيب التي لم تستهلك محتوياتها بالكامل يجب أن تظل في الخرطوشة. والغرض من استخدام الأنابيب يلزم تركيب خلاط جديد والتخلص من الكمية الأولى للملاط.

ملحوظة

في حالة الاستخدام غير المطابق للتعليمات قد يتطابق ردأذ من الملاط. احرص أثناء العمل على ارتداء نظارة واقية وقفاز واق لليدين وملابس مناسبة لطبيعة العمل | لا تشرع أبدا في عملية الحقن دون ربط الخلاط | قبل تفريغ محتويات أنبوب جديد يجب ربط خلاط جديد. يراعى التأكد من إحكام التثبيت. | اقتصر على استخدام نوع الخلاط المورد مع الملاط (HIT-RE-M). ولا تقم بإجراء تعديلات على الخلاط بأي حال من الأحوال. | لا تستخدم أبدا أنبوبا تالفا و/أو خراطيش تالفة أو متسقة.

تدهور قوى التثبيت/فشل عملية التثبيت بسبب النظافة غير الكافية للثقب والتركيب. قبل الحقن يجب تنظيف الثقوب من أية شوائب ناتجة عن عملية الثقب أو أتربة أو ماء، أو ثلج أو زيوت أو شحوم أو أية اتساخات أخرى. | نفخ الثقب - قم بنفخ الثقب بتيار هواء خالي من الزيت إلى أن يصعب الهواء المرتد خاليا من الأتربة. | تنظيف الثقب - باستخدام فرشاة فولاذية فقط. ويجب أن تشعر بشيء من المقاومة عند إدخال الفرشاة في الثقب - فإذا لم تشعر بمقاومة فهذا يعني أن الفرشاة صغيرة بالنسبة للثقب ويجب استبدالها. | إذا لم تشعر بمقاومة تذكر أثناء الثقب خلال عمق الثقب بالكامل (مثلا في الفتحات غير المملوءة)، فيلزم الابتعاد عن موضع التثبيت هذا.

ملء الثقب بالملاط في الجدران المصمتة: تأكد أن عملية ملء الثقب بالملاط تبدأ من نهاية الثقب، كي لا تتكون فقاعات هواء بداخله. عند الضرورة، استخدم لهذا الغرض الملحقات التكميلية/وسائل الإطالة للوصول إلى نهاية الثقب. عند الوصول إلى تجويف أثناء الثقب، يتم استخدام الملحق HIT-SC.

في حالة القيام بأعمال فوق مستوى الرأس، استخدم الملحق التكميلي HIT-SZ وتوخ الحذر الشديد عند إدخال عنصر التثبيت. فقد يخرج الملاط الفائض من الثقب. لذا تأكد من عدم تساقط الملاط على المستخدم.

ملء الثقب بالملاط في الجدران المفرغة: استخدام جلبة شبكية HIT-SC. املا الجلبة الشبكية من غطاء التمرکز إلى أن يخرج الملاط من غطاء التمرکز (مراقبة الملاء).

ملحوظة: لم يختبر ملاط Hilti HIT-HY 270 لأغراض التسليق. لذا تقع مسؤولية هذه الاستخدامات على عاتق المستخدم نفسه.

عدم الالتزام بالإرشادات يمكن أن يؤدي إلى فشل التثبيت!

يخضع Hilti HIT-HY 270 لموافقات سلطات البناء. قد تحتوي تعليمات الاستخدام هذه على شروط/حالات استخدام محددة تتجاوز نطاق الموافقة المعنية. للحصول على الموافقة، تكون الأولوية للتثبيت المتوافق مع وصف المنتج في وثيقة الموافقة.

JA アンカーおよびコンクリートファスニング用接着系注入方式アンカーシステム

中空および中実レンガ、石灰岩ブロック、コンクリート、コンクリートブロック、多孔性コンクリート、軽量気泡コンクリートおよび自然石用の接着系注入方式アンカーシステム。

Hilti HIT-HY 270

含まれています: メタクリレート
(A), 4-tert-ブチルピロカテコール (A),
ジベンゾイルペルオキシド (B)



警告 アレルギー性皮膚反応を起こすおそれ (A,B) | 強い眼刺激 (A) | 長期継続の影響によって水生生物に非常に強い毒性 (B) | 長期継続の影響によって水生生物に有害 (A) | 眼、皮膚、衣類につけないこと。| 保護眼鏡、保護服、適切な保護手袋を着用すること。| 皮膚に付着した場合: 多量の水と石けん (鹸) で洗うこと。| 眼に入った場合: 水で数分間注意深く洗うこと。次にコンタクトレンズを着用していて容易に外せる場合は外すこと。その後も洗浄を続けること。| 皮膚刺激又は発しん (疹) が生じた場合: 医師の診断 / 手当てを受けること。| 眼の刺激が続く場合: 医師の診断 / 手当てを受けること。

廃棄に関する注意事項: 使い切ったフォイルバック: たはEAK 廃棄物コード: 150102 混合梱包材 | 未使用 / 使い切っていないフォイルバック: 所轄官庁の規定に従って特殊廃棄物として処理する必要があります | EAK 廃棄物コード: 200127 危険物質を含有した塗料、印刷インキ、接着剤および樹脂、または EAK-080409* 有機系溶剤あるいはその他の危険物質を含有した接着剤およびシール剤廃棄物 | 内容量: 330 ml / 11.1 fl.oz; 500 ml / 16.9 fl.oz | 重量: 540 g / 19.0 oz; 820 g / 28.9 oz

ヒルティは以下を原因とする損傷や損害に対し、何ら責任を負いません: 規定と異なる保管、輸送 | 取扱説明書や施工データの記載内容の無視、誤った使用 | 埋込深さの寸法が不十分、母材の強度不足 | ヒルティが知るところではない、あるいは関与のないその他の影響、例えば他社製品の使用

製品情報: この取扱説明書は、常に製品と一しょに保管してください。製品を他者に渡す場合は、取扱説明書も一しょに渡してください。| 接続部に表示されている有効期限 (月 / 年) を確認してください。期限切れの場合は使用しないでください。| 使用時のフォイルバック温度: +5 °C ... 40 °C / 41 °F ... 104 °F | 打設時の母材温度: -5 °C ... 40 °C / 23 °F ... 104 °F | 中実レンガの場合の例外 +5 °C ... 40 °C / 41 °F ... 104 °F | 搬送および保管条件: 5 °C ... 25 °C / 41 °F ... 77 °F の乾燥した冷暗所に保管してください。| お手元の取扱説明書に記載されていない用途または製品仕様の範囲外の用途については、ヒルティにお問い合わせください。| 使い切っていないフォイルバックはフォイルバックホルダー内に残しておき、4週間以内に再使用してください。ミキシングノズルは装着してあるままにしておき、規定に従ってフォイルバックをフォイルバックホルダー内で保管してください。再使用の際は新しいミキシングノズルを取り付け、最初に吐出する樹脂は捨ててください。

▲ 通知

- ▲ 取扱いを誤ると、樹脂が噴出する恐れがあります。作業時には、保護メガネ、保護手袋および作業着を着用してください。| ミキシングノズルを取り付けていない状態で樹脂の吐出を行わないでください。| 新しいフォイルバックの樹脂を吐出する際は、まず新しいミキシングノズルを取り付けてください。ミキシングノズルが確実に取り付けられていることを確認してください。| 樹脂と合わせて供給されたミキシングノズルタイプ (HIT-RE-M) のみを使用します。ミキシングノズルは決して改造しないでください。| 損傷したフォイルバック、および / あるいは損傷や汚れのあるフォイルバックホルダーは絶対に使用しないでください。
- ▲ 孔内清掃や設定作業が不十分だと、固定強度が低くなったり固定が不可能になります。樹脂の注入の前に、穿孔穴からノロ、切粉、水、氷、オイル、グリスその他の汚れを除去する必要があります。

す。|穿孔穴のブロワ-穿孔穴から吐き出される空気に切粉がなくなるまで、オイルを含まない空気で穿孔穴をブロフします。|穿孔穴のブラッシング-必ず適切なスチールブラシを使用してください。穿孔穴をブラシて清掃する際にブラシに抵抗を感じるようではなりません。抵抗が感じられない場合は、ブラシが小さすぎるので交換する必要があります。|穿孔の際に穴の深さ全体にわたり抵抗が感じられない場合(充填されていない突合せ接続部など)には、その位置にアンカーを打設してはなりません。

- ▲ **中実レンガおよびコンクリートにおける穿孔穴への樹脂注入:** エアポケットが生成されることのないよう、樹脂の注入は穿孔穴の底部から行うように注意してください。必要に応じてアクセサリ- / 延長ノズルを使用して、樹脂が穿孔穴の底部に届くようにしてください。切り下げ部への穿孔の際は HIT-SC を使用します。
- ▲ **頭上作業の際はアクセサリ-HIT-SZ** を使用し、ファスナーの挿入時には特に注意してください。樹脂が多すぎると穿孔孔からあふれ出ることがあります。樹脂があふれて滴り落ちていないことを確認してください。
- ▲ **中空レンガにおける穿孔穴への樹脂注入:** HIT-SC メッシュスリーブを使用します。センタリングキャップからメッシュスリーブに樹脂を注入します、樹脂がセンタリングキャップからあふれるまで注入します(充填調整)。
- ▲ **注意事項:** ヒルティ HIT-HY 270 はクランプへの使用について試験されていません。従ってそのような用途は、ユーザー自身の責任において行うものとなります。
- ▲ **指示を無視すると、ファスニングに失敗することがあります。**

Hilti HIT-HY 270 は、建設関連官庁による承認が必要なものです。この取扱説明書は、当該承認の範囲を超える特定の使用条件 / 使用状況に言及している場合も考えられます。承認に準拠するためには、まず承認文書にある製品規定をインストールする必要があります。

KO 앵커 및 콘크리트 고정을 위한 연결 모르타르 시스템

공동 또는 일반 진흙 벽돌, 석회 블록, 콘크리트, 콘크리트 블록, 기포 콘크리트 및 자연석의 고정을 위한 연결 모르타르 시스템.

Hilti HIT-HY 270

포함: 메타 크릴 레이트 (A), 4-tert-부틸피로카테콜 (A), 과산화 벤조일 (B)



경고 알레르기성 피부 반응을 일으킬 수 있음 (A,B) | 눈에 심한 자극을 일으킴 (A) | 장기적 영향에 의해 수생생물에게 매우 유독함 (B) | 장기적 영향에 의해 수생생물에게 유해함 (A) | 눈, 피부, 의복에 묻지 않도록 하시오. | 보안경, 보호의, 보호장갑 들(을) 착용하시오. | 피부에 묻으면 다량의 비누와 물로 씻으시오. | 눈에 묻으면 몇 분간 물로 조심해서 씻으시오. 가능하면 콘택트렌즈를 제거하시오. 계속 씻으시오. | 피부자극성 또는 홍반이 나타나면 의학적인 조치·조언을 구하시오. | 눈에 자극이 지속되면 의학적인 조치·조언을 구하시오.

폐기 지침: 빈 용기: 는 EAK-폐기물 코드에 따라: 150102 혼합된 포장 | 완전히/부분적으로 비어 있는 용기: 당국의 규정에 유의하여 위험 폐기물로 구분하여 폐기해야 한다. | EAK 폐기물 코드: 200127* 유독물질을 함유한 색, 인쇄 색상, 접착제, 합성수지 또는 EAK-080409* 다른 유독물질을 함유한 유기 용매 또는 접착제 | 내용물: 330 ml / 11.1 fl.oz; 500 ml / 16.9 fl.oz | 무게: 540 g / 19.0 oz; 820 g / 28.9 oz

Hilti는 다음과 같은 경우로 인해 발생한 손상에 대해 어떠한 책임도 지지 않는다: 규정을 어긴 보관 및 운반 조건 | 사용설명서 및 도면 무시 | 마운팅 측정 불충분함, 모재의 하중지지능력 부족함 | 예를 들어 타사제품 사용과 같이 Hilti가 알지 못하는 또는 Hilti가 대변할 수 없는 기타 영향

제품 정보: 다른 사람에게 제품을 전달할 경우에 본 사용설명서를 항상 제품과 함께 동봉한다. | 연결부에 적혀 있는 유효기간(월/연도)을 점검한다. 유효기간이 지난 후에는 제품을 사용하지 않는다. | 사용 중 용기 온도: +5 °C ~ 40 °C/41 °F ~ 104 °F. | 설치 중 모재 온도: -5 °C ~ 40 °C/23 °F ~ 104 °F. | 클레이 타일 제외: +5 °C ~ 40 °C/41 °F ~ 104 °F. | 운반 및 보관 요건: 건조하며, 서늘하고 어두운 곳에서 5 °C ~ 25 °C/41 °F ~ 77 °F 온도에서 보관한다. | 기존 사용설명서에서 다루지 않은 방법을 사용할 경우, Hilti에 문의한다. | 쓰고 남은 포장용기는 카트리지에 그대로 남아 4 주 이내에 다시 사용되어야 한다. 연결 상태의 믹서는 그대로 두고 용기는 규정에 따라 카트리지에 보관한다. 계속해서 사용 시 새로운 믹서를 볼트로 연결하고 처음 흘러나온 모르타르는 폐기한다.

▲ 지침

▲ 취급 방법이 올바르게 없을 경우 모르타르가 분사될 수 있다. 작업 시에는 보안경, 보호장갑 및 작업복을 착용한다. | 믹서를 제대로 장착하지 않은 상태에서 절대 압착을 시작하지 않는다. | 새 용기를 압착하기 전에 새로운 믹서를 연결한다. 단단히 고정시키도록 주의한다. | 모르타르와 함께 제공된 믹서모델(HIT-RE-M)만 사용한다. 어떠한 환경에도 믹서를 변형시켜서는 안 된다. | 절대 손상된 포장용기 그리고/또는 손상되거나 오염된 카트리지를 사용해서는 안 된다.

▲ 천공구멍 세척 및 세팅이 충분히 이루어져 있지 않은 경우, 고정에 대한 불량 하중감/결함. 모르타르 분사 전에 천공 구멍에 남아 있는 부스러기, 먼지, 물기, 얼음, 오일, 그리스 또는 기타 이물질들을 제거해야 한다. | 천공구멍 불어내기-천공구멍을 오일기가 없는 공기로 역류하는 공기에 먼지가 포함되어 있지 않을 때까지 계속 불어낸다. | 천공구멍을 브러시로 청소하기 - 적합한 스틸 와이어 브러시만 사용한다. 천공구멍을 브러시로 청소할 때 브러시에서 저항이 느껴져야 한다. 그렇지 않을 경우에는 브러시가 너무 작아서 브러시를 교체해야 한다. | 드릴 작업 시 (예를 들어 맞대기 이음이 채워지지 않은) 전체 드릴링 구멍 깊이에 걸쳐 정격 드릴 저항이 감지되지 않을 경우, 세팅 위치를 바꿔야 한다.

▲ 일반 벽돌 및 콘크리트의 드릴링 구멍 채우기: 드릴링 구멍을 채울 때 천공 구멍 바닥에서 기포가 발생하지 않도록 유의한다. 필요에 따라 천공구멍 바닥에 도달하기 위해 액세서리/연장부를 사용한다. 드릴링 자질 시 중공부가 발견되면 HIT-SC를 사용한다.

▲ 천장 작업 시 HIT-SC 액세서를 사용하고, 특히 고정 요소 삽입 시 주의한다. 모르타르가 과도하게 사용되면 모르타르가 천공구멍 밖으로 새어 나올 수 있다. 모르타르가 사용자에게 떨어지지 않는지 확인한다.

▲ 공동 벽돌에서의 드릴링 구멍 채우기: HIT-SC 슬리브를 사용한다. 센터링 캡에서 모르타르가 흘러나올 때까지 슬리브를 센터링 캡에서부터 채운다(주입 상황 확인).

▲ 지침: Hilti HIT-HY 270은 점착용으로 승인되지 않았습니니다. 따라서 사용자의 자기 책임 하에 사용한다.

▲ 지침에 유의하지 않을 경우 고정작업이 실패할 수 있다.

Hilti HIT-HY 270은 건축 관계 당국의 승인을 받아야 합니다. 본 사용 환경에 대한 설명 내용(IFU)에는 관련 승인 범위를 벗어나는 특정 적용 조건/상황이 포함될 수 있습니다. 승인에 부합하도록 설치하기 위해서는 승인 문서에 명시된 제품 치방이 우선합니다.

CN 用於安卡固定的黏著安卡系統。

在空心或实心粘土砖、石灰板、混凝土、混凝土块、加气混凝土及天然石材进行安卡固定的黏著安卡系统。详细信息请参阅化学品安全技术说明书

Hilti HIT-HY 270

组份A: 2-甲基-2-丙烯酸-1,2-丙二醇酯 10-25%；乙氧
化双酚A 甲基丙烯酸双酯 5-10%；2-甲基-2-丙烯酸-(
八氢化-4,7-亚甲基-1H-茚并-5,7-二基)双(亚甲基)酯
2,5-5%；三(甲基丙烯酸)三羟甲基丙烷酯 2,5-5%；组份
B: 过氧化二苯甲酰 5-10%



(A, B)



(A)



(A)

警告 (危险性说明): 可能造成皮肤过敏反应 造成严重眼刺激 | 对水生生物毒性极大并具有长期持续影响 | (预防措施): 严防进入眼中、接触皮肤或衣服。戴防护眼罩、穿防护服、戴防护手套。 | (事故响应): 如皮肤沾染: 用水充分清洗。如发生皮肤刺激或皮疹: 就医/就诊。如仍觉眼刺激: 就医/就诊。如进入眼睛: 用水小心冲洗几分钟。如戴隐形眼镜并可方便地取出, 取出隐形眼镜。继续冲洗。 | (安全储存): 防日晒。存放在通风良好处。 | (废弃处置): 处置内装物/容器至 依据当地、地区、国家和/或国际法规, 由危险或特殊废弃物收集中心处理

请参阅化学品安全技术说明书

供应商: 喜利得 (中国) 商贸有限公司 | 地址: 上海市耀元路58号环球都会广场2号楼8层

电话: +86 21 6016 7316 | 传真: | 邮编: 200126 | 中国境内化学事故应急咨询电话: +86 532 83889090

废弃处置: 铝铝箔包: 或是EAK废料法: 150102塑料包装回收 | 全满或半满的铝箔包: 必须遵照国家法规当成特殊废料处理。 | EAK废料法: 08 04 09“废弃胶黏剂与含有机溶剂或其他危险成份的密封剂。或是EAK废料法: 20 01 27“漆、墨、胶黏剂与含危险成份的树脂。 | 容量: 330 ml/11.1 fl.oz; 500 ml/16.9 fl.oz | 重量: 540 g/19.0 oz; 820 g/28.9 oz

Hilti对于以下原因所造成的损害或故障不负任何责任: 未按照指定条件进行贮存和搬运。 | 未遵循使用及设定资料的说明, 而未正确使用。 | 中心轴点设计不正确, 基材负载能力不足 | Hilti 公司未知或无法改变的其他影响, 例如搭配使用第三方的产品。

产品资讯: 请将这使用说明书与产品一同存放, 将产品交予他人时也连同说明一起交付。 | **检查到期日:** 请参阅包装上的印记 (月/年)。请勿使用已过期的产品。 | **使用期间的锡箔药剂包温度:** 介于+5 °C到40 °C/41 °F到104 °F。 | **安装时的基材温度:** 介于-5 °C到40 °C/23 °F到104 °F。 | **实心黏土砖除外:** 介于+5 °C到40 °C/41 °F到104 °F。 | **搬运及贮存条件:** 置于阴凉、干燥及阴暗场所, 温度保持在5 °C到25 °C/41 °F到77 °F之间。 | 若有任何本文件未涵盖的应用情况/超出指定的数值, 请联系Hilti。 | 未用完的锡箔药剂包应置于盒中并在四周内用。将混合器留在锡箔药剂包歧管上并存放在盒中及建议的储存条件下。若经过重复使用, 装上新的混合器, 并舍弃安卡黏着剂的初次使用量。

▲ 注意

▲ 错误处理可能会导致植筋剂飞溅。 安装期间, 务必随时穿戴防护眼镜、手套及保护眼镜。 | 混合器未紧锁上前, 切勿开始注射。 | 注射新锡箔药剂包前先安装新的混合器 (确保紧密安装)。 | 仅能使用黏着剂随附的混合器类型 (HIT-RE-M)。不可修改混合器的任何地方。 | 绝对不可使用受损的锡箔包与受损或不干净的锡箔药剂包套筒 (外盒)。

▲ 孔洞未妥善清洁或设置将导致负载值较差或固定点会故障。 黏着剂注射前, 孔洞必须没有碎片、粉尘、水、冰、油、油脂和其他污染物。 | 孔洞吹风清洁 - 以无油空气吹风, 直到回风没有可见的粉尘为止。 | 孔洞刷洗清洁 - 务必使用指定的铁刷。孔洞大小应能抵住铁刷, 如果铁刷小于孔洞则必须更

换。| 在整个钻孔过程中如果感觉不到明显的阻力时（例如未填平的对接点），请勿将安装设置于此位置。

- ▲ **在实心石材和混凝土中进行孔洞充填：** 确保孔洞由后方填满，而没有出现空隙。如有需要，使用配件/延长线清理孔洞后方。HIT-SC可用于钻入气孔之作业。
- ▲ **若使用于高处，请使用高处配件HIT-SZ，** 并于置入固定组件时请特别小心。多余的黏着剂可能会被挤出孔洞。请确定没有植筋剂滴落在安装人员身上。
- ▲ **在空心石材中进行孔洞充填：** 使用HIT-SC网套。从中置盖以植筋剂填入网套，直到植筋剂从中置盖（装填控制）满出为止。
- ▲ **注意：** Hilti HIT-HY 270攀登安卡搭配使用未经测试。此种搭配使用情况所产生的风险需由用户自行承担。
- ▲ **不遵守这些安装说明可能会造成固定点损坏！**

Hilti Hilti HIT-HY 270 应获得建筑主管部门的批准。此使用说明 可能超出相应批准范围的特定应用条件/工况。如需确保产品安装符合批准要求，应以批准文件中的规定为准。

VI Hệ thống neo cấy dùng keo để củng cố neo cấy.

Hệ thống neo cấy dùng keo để củng cố neo cấy trong khối xây từ gạch đất sét rỗng và đặc, gạch silicat, bê tông, khối bê tông, bê tông xốp và đá tự nhiên.

Hilti HIT-HY 270

Chứa: methacrylates (A), 4-tert-butylpyrocatechol (A), benzoyl peroxit. (B)



(A, B)



(B)



CẢNH BÁO Có thể gây ra phản ứng dị ứng da. (A, B) | Gây kích ứng nghiêm trọng cho mắt. (A) | Gây độc mạnh cho các sinh vật thủy sinh, gây tác hại lâu dài. (B) | Gây hại cho các sinh vật thủy sinh, gây ra tác hại về lâu dài. (A) | Không để dính vào mắt, da hoặc vào quần áo. | Đeo găng tay bảo vệ/mặc quần áo bảo hộ/dùng cụ bảo vệ mắt. | **NẾU DÍNH DA:** Rửa với nhiều xà phòng và nước | **NẾU DÍNH MẮT:** Rửa thật cẩn thận với nước trong vài phút. Tháo kính áp tròng nếu có và nếu dễ làm. Sau đó tiếp tục rửa | Nếu da bị dị ứng hoặc phát ban: Hãy xin chỉ dẫn của bác sĩ/thận trọng. | Nếu mắt vẫn bị kích ứng: Hãy xin chỉ dẫn của bác sĩ/thận trọng.

Lưu ý khi thải bỏ: **Vô bao không:** mã phế liệu EAK: bao bì nhựa 150102 | Vô bao không hoặc có chứa một phần hóa chất: Phải xử lý như chất thải đặc biệt theo các quy định chính thức. | mã phế liệu EAK: keo và chất trám thái EAK 08 04 09* chứa dung môi hữu cơ và các chất nguy hiểm khác. | hoặc mã phế liệu EAK: sơn, mực, keo và nhựa có ký hiệu 20 01 27* chứa các chất nguy hiểm. | **Hàm lượng:** 330 ml/11.1 fl.oz; 500 ml/16.9 fl.oz | **Trọng lượng:** 590 g/19.0 oz; 820 g/28.9 oz

Hilti không chịu trách nhiệm pháp lý cho các thiệt hại và hư hỏng gây ra do: Bảo quản và vận chuyển không đúng theo các điều kiện quy định. | Không tuân thủ hướng dẫn sử dụng và các thông số đã định, sử dụng không đúng cách. | Thiết kế các điểm neo không đầy đủ, khả năng chịu tải không đủ của vật liệu nền. | Các ảnh hưởng khác mà Hilti không biết hoặc không có ảnh hưởng, ví dụ sử dụng sản phẩm của bên thứ ba.

Thông tin sản phẩm: Luôn giữ gìn hướng dẫn này cùng với sản phẩm ngay cả khi giao cho người khác. | **Kiểm tra ngay tức hạn:** Xem phần ghi ở trên bao bì (tháng/năm). Không dùng sản phẩm hết hạn. | **Nhiệt độ gói sản phẩm trong quá trình sử dụng:** giữa +5 °C và 40 °C / 41 °F và 104 °F. | **Nhiệt độ vật liệu nền lúc lắp đặt:** giữa -5 °C và 40 °C / 23 °F và 104 °F. | **Ngoại lệ đối với gạch đất sét đặc:** giữa +5 °C và 40 °C / 41 °F và 104 °F. | **Điều kiện vận chuyển và bảo quản:** Bảo quản ở nơi thoáng mát, khô ráo và tránh ánh sáng giữa 5 °C và 25 °C / 41 °F và 77 °F. | Đối với những áp dụng

không ghi trong tài liệu này/ngoài giá trị quy định, vui lòng liên hệ với Hilti. | **Nếu các gói sản phẩm đã dùng dở dang thì phải giữ nó trong đầu giữ** và được dùng tối đa là 4 tuần. Để nguyên vôi trộn đã gắn với gói sản phẩm và **cất giữ với đầu giữ** trong điều kiện bảo quản yêu cầu. Nếu dùng lại, gắn vôi trộn mới và bỏ đi lượng hóa chất neo cấy ban đầu.

▲ THÔNG BÁO

- ▲ **Xử lý không chính xác có thể tạo ra các mảng vữa.** Luôn mang kính an toàn, găng tay và quần áo bảo hộ khi lắp đặt. | Không pha trộn mà không có vôi trộn đúng cách. | Gắn vôi trộn mới trước khi pha trộn gói sản phẩm mới (đảm bảo vô khớp). | Chỉ sử dụng loại vôi trộn (HIT-RE-M) được cung cấp kèm theo hóa chất này. Không điều chỉnh vôi trộn dưới bất cứ hình thức nào. | Không sử dụng gói đã hỏng và/ hoặc đầu giữ gói bị hỏng hoặc dơ (cassettes).
- ▲ **Gia trị tải trọng kém/không thể định vị các điểm do việc làm sạch và đặt lỗ khoan chưa thỏa đáng.** Không được để mảnh vụn, bụi, nước, nước đá, dầu, mỡ và các tạp chất khác lọt vào lỗ khoan trước khi bơm hóa chất. | Để thổi sạch lỗ khoan – hãy thổi bằng khí không dầu cho đến khi luồng khí hồi không có bụi. | Để chà rửa lỗ khoan – chỉ dùng bàn chải sắt quy định. Bàn chải không được lọt vào lỗ khoan – nếu bàn chải quá nhỏ thì phải thay bàn chải khác. | Nếu không cảm nhận được độ cần đáng kể trong toàn chiều sâu của lỗ khi khoan (ví dụ tại các mối nối chưa được trét đầy), không nên đặt neo cấy tại chỗ này.
- ▲ **Lắp đầy lỗ khoan trong khối xây và bê tông đặc:** Đảm bảo các lỗ khoan được lấp đầy từ phía đáy của lỗ khoan để không tạo các lỗ khí. Nếu cần, sử dụng các phụ kiện/phần nối thêm để chạm tới đáy của lỗ khoan. Sử dụng HIT-SC khi khoan phải lỗ rỗng.
- ▲ **Đối với các ứng dụng trên cao, sử dụng các phụ kiện trên cao HIT-SZ** và chú ý đặc biệt khi đưa vào thành phần định vị. Keo thừa có thể bị đẩy ra khỏi lỗ khoan. Đảm bảo không có mảng vữa rơi trên dụng cụ lắp đặt.
- ▲ **Lắp đầy lỗ khoan trong khối xây rỗng:** Sử dụng ống bọc lưới HIT-SC. Đổ đầy vữa vào ống bọc lưới từ nút trung tâm cho đến khi vữa thoát ra tại nút trung tâm (kiểm soát việc lấp đầy).
- ▲ **Lưu ý:** Hilti HIT-HY 270 không được thử nghiệm để sử dụng với các neo leo. Người sử dụng phải tự chịu rủi ro khi thực hiện ứng dụng loại này.
- ▲ **Không tuân theo các hướng dẫn lắp đặt này có thể dẫn đến việc không thể định vị các điểm!**

Hilti HIT-HY 270 cần được phê duyệt từ các cơ quan chức năng về xây dựng. Hướng dẫn sử dụng này có thể gồm các điều kiện/tình hình áp dụng cụ thể nằm ngoài phạm vi phê duyệt tương ứng. Để việc thiết đặt sản phẩm tuân thủ sự phê duyệt, quy định trong văn bản phê duyệt được ưu tiên.

TH ระบบพุกเคมีสำหรับการยึดพุก

ระบบพุกเคมีสำหรับการยึดพุกในอิฐดินเผาแบบกลวงและทึบ บล็อกปูนขาว-ทราย คอนกรีต คอนกรีตบล็อก คอนกรีตมวลเบา และหินธรรมชาติ

Hilti HIT-HY 270

มีส่วนประกอบของ: เมทาครีเลต (A),
4-ไตร-บutil โพรเซทคอล (A),
ไดเบนไซลเพอร์ออกไซด์ (B),



(A, B)



(B)



ระวัง อาจเป็นสาเหตุให้ผิวหนังแสดงอาการแพ้ (A, B) เป็นสาเหตุให้เกิดการระคายเคืองอย่างร้ายแรงที่ตา (A) เป็นพิษร้ายแรงต่อสิ่งมีชีวิตในน้ำ และมีผลกระทบต่อระยะยาว (B) เป็นอันตรายต่อสิ่งมีชีวิตในน้ำ และมีผลกระทบต่อระยะยาว (A) ห้ามให้เข้าในตาบนผิวหนังหรือบนเสื้อผ้า |สวมถุงมือป้องกัน/เสื้อผ้าป้องกัน/ที่ป้องกันตา หากอยู่บนผิวหนัง : ล้างด้วยสบู่และน้ำเป็นจำนวนมาก | หากเข้าตา : ชะล้างน้ำอย่างระมัดระวังเป็นเวลาหลายนาที่ถอดคอนแทกเลนส์ ถ้าง่ายอยู่ให้เดิมและสะดวกที่จะทำทำให้ชะล้างต่อไป | หากเกิดการระคายเคืองที่ผิวหนังหรือเป็นผื่นคัน : ให้ขอคำปรึกษา/ การรักษายาบาลจากแพทย์ | หากการระคายเคืองที่ตายังไม่หาย : ให้ขอคำปรึกษา/ การรักษายาบาลจากแพทย์

การกำจัดทิ้ง: หลอดผลิตภัณฑ์เปล่า: รหัสของเสีย EAK: 150102 บรรจุภัณฑ์พลาสติก | หลอดผลิตภัณฑ์ที่ยังไม่ได้ใช้หรือใช้ไปบางส่วน: ต้องกำจัดทิ้งโดยใช้วิธีการสำหรับขยะพิเศษตามกฎหมายข้อบังคับของราชการ | รหัสของเสีย EAK: 08 04 09* สารยึดติดและสารสำหรับซีเมนต์เป็นส่วนประกอบของสารทำลายอินทรีย์หรือสารอันตรายอื่นๆ หรือรหัสของเสีย EAK: 20 01 27* สีมัก สารยึดติด และเรซินที่มีส่วนผสมของสารอันตราย | ปริมาตร: 330 มล./11.1 ออนซ์ (ของเหลว); 500 มล./16.9 ออนซ์ (ของเหลว) | น้ำหนัก: 540 ก./19.0 ออนซ์; 820 ก./28.9 ออนซ์

Hilti ไม่รับผิดชอบต่อความเสียหายหรือการสูญเสียคุณสมบัติการใช้งานซึ่งเกิดจาก: การจัดเก็บและการขนส่งที่ไม่เป็นไปตามข้อกำหนด | การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำการใช้งานและขมูมระยะเวลาการแข็งตัว รวมทั้งการใช้งานผิดวิธี | การออกนอกจุดยึดสลักที่ไม่แข็งแรงเพียงพอ | วัสดุที่ทำการติดยึดมีความสามารถในการรับน้ำหนักไม่เพียงพอ | สาเหตุอื่นๆ ซึ่ง Hilti ไม่สามารถคาดเดาได้ล่วงหน้าหรือ ไม่มีความเกี่ยวข้องกับ Hilti เช่น การใช้งานร่วมกับ ผลิตภัณฑ์อื่น ๆ

ข้อมูลผลิตภัณฑ์: เก็บเอกสารคำแนะนำการใช้งานไว้คู่กับผลิตภัณฑ์เสมอ รวมถึงในกรณีที่ส่งต่อผลิตภัณฑ์นี้ให้กับบุคคลอื่นๆ | ตรวจสอบวันหมดอายุ: สังเกตวันหมดอายุที่พิมพ์อยู่บนหลอดฟอยล์ที่บริเวณติดตั้งหัวผสม (เดือน/ปี) ห้ามใช้ ผลิตภัณฑ์ที่หมดอายุแล้ว | อุณหภูมิของหลอดฟอยล์ในระหว่างการใช้งาน: ระหว่าง +5°C ถึง 40°C / 41°F ถึง 104°F | อุณหภูมิของวัสดุฐานขณะทำการติด: ระหว่าง -5°C ถึง 40°C / 23°F ถึง 104°F | ยกเว้นอิฐดินเผาแบบดิน: ระหว่าง +5°C ถึง 40°C / 41°F ถึง 104°F | ข้อกำหนดในการขนส่งและจัดเก็บ: เก็บไว้ในที่แห้งและเย็น ไม่ถูกแสง และมีอุณหภูมิระหว่าง 5°C ถึง 25°C / 41°F ถึง 77°F | สำหรับการใช้งานที่ไม่มีอิฐยาไว้ใช้ด้านนอกของที่ระบุในเอกสารนี้ กรุณาติดต่อขอรับข้อมูลจาก Hilti | หลังจากเปิดหลอดฟอยล์แล้ว ต้องเก็บผลิตภัณฑ์ไว้ในกระป๋องครอบมิดและจะต้องใช้ผลิตภัณฑ์ภายใน 4 สัปดาห์ โดยติดหัวมิเตอร์ทิ้งไว้กับท่อหลอดฟอยล์ และเก็บไว้ในกระป๋องครอบมิดตามวิธีการจัดเก็บที่แนะนำ เมื่อนำผลิตภัณฑ์มาใช้งานอีกครั้ง ให้ติดตั้งหัวผสมใหม่และฉีดพุกเคมีส่วนแรกทิ้ง

⚠ ประกาศ

- ▲ การใช้งานผิดวิธีอาจทำให้พุกเคมีกระเด็นออกมาได้ สวมแว่นตาป้องกัน ถุงมือป้องกัน และเสื้อผ้าป้องกันทุกครั้งในระหว่างการติดตั้ง | ห้ามฉีดพุกเคมีหากยังไม่ได้ติดตั้งหัวผสมอย่างถูกต้อง | ติดตั้งหัวผสมใหม่ก่อนที่จะฉีดพุกเคมีจากหลอดฟอยล์ใหม่ (ตรวจสอบว่าติดตั้งแน่นหนาแล้ว) | ใช้เฉพาะหัวผสม (HIT-RE-M) ที่ให้มาพร้อมกับพุกเคมีเท่านั้น ห้ามตัดและทิ้งหัวผสมโดยเด็ดขาด | ห้ามใช้หลอดฟอยล์ที่ชำรุด และ/หรือกระป๋องครอบมิดที่ชำรุดหรือไม่สะอาด
- ▲ ดิยิตอาจมีคุณสมบัติการรับน้ำหนักด้อยลง/ไม่สุญารับน้ำหนักได้ หากไม่ได้รับตั้งและทำความสะอาดจะอย่างเพียงพอ | รูเจาะจะต้องปราศจากเศษผง ฝุ่น น้ำ น้ำแข็ง น้ำมัน จาระบี และสิ่งสกปรกอื่นๆ ก่อนที่จะทำการฉีดพุกเคมี | สำหรับการปาล่อมใส่เศษในรูเจาะ ให้ปาล่อมที่ปราศจากละอองน้ำมันเข้าไปในรูเจาะจนกระทั่งลมที่ออกมาจากรูเจาะ ไม่มีเศษฝุ่นเหลืออยู่ | ใช้เฉพาะแปรงขัดที่ระบุเท่านั้นสำหรับการขัดผิวรูเจาะ | แปรงควรมีการเสียดสีกับผนัง รูทางไม่เป็นเช่น

นั้น แสดงว่าแปรังมีขนาดเล็กเกินไป และจะต้องเปลี่ยนแปรังใหม่ | ถ้ารู้สึกว่ามีแรงต้านขณะเจาะรูตลอดความลึกทั้งหมด (เช่น ในรอยต่อที่ว่างอยู่) ไม่ควรติดตั้งฟูกในตำแหน่งนี้

- ▲ **การฉีดฟูกเคมีในอิฐตันและคอนกรีต:** ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ฉีดฟูกเคมีจากด้านในสุดของรูเจาะและไม่เกิดฟองอากาศ ถ้าจำเป็น ให้ใช้อุปกรณ์เสริม/หัวต่อเพิ่มความยาวเพื่อให้สามารถฉีดฟูกเคมีได้ถึงด้านในสุดของรูเจาะ โดยสามารถใช้ HIT-SC ได้ในกรณีที่เป็นการเจาะช่อง
- ▲ **สำหรับการทำงานเหนือศีรษะ** ให้ใช้อุปกรณ์เสริมสำหรับการทำงานเหนือศีรษะ **HIT-SZ** และใช้ความระมัดระวังเป็นพิเศษขณะติดตั้งสลักกั้นที่ ฟูกเคมีบางส่วนอาจถูกดันออกจากรูได้ ห้ามให้ฟูกเคมีหยดใส่ผู้ติดตั้ง
- ▲ **การฉีดฟูกเคมีในอิฐกลวง:** ใช้ปลอกตาข่าย HIT-SC จากนั้นฉีดฟูกเคมีเข้าไปในปลอกตาข่ายผ่านช่องตรงกลางของฝาปิดจนกระทั่งฟูกเคมีล้นออกมาจากฝาปิด (ตัวควบคุมปริมาณฟูกเคมี)
- ▲ **หมายเหตุ:** Hilti HIT-HY 270 ไม่ได้ทดสอบการใช้งานกับฟูกยัดสำหรับการบินปาย หากนำไปใช้งานในลักษณะดังกล่าวถือเป็นความเสี่ยงของผู้ใช้เพียงผู้เดียว
- ▲ **การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำการติดตั้งข้างต้น** อาจส่งผลให้จุดยึดมีคุณสมบัติการรับน้ำหนักด้อยลงหรือไม่สามารถรับน้ำหนักได้

Hilti HIT-HY 270 ต้องได้รับการอนุมัติจากหน่วยงานกำกับดูแลด้านการก่อสร้าง ซึ่งคู่มือการใช้งาน (IFU) นี้อาจมีเนื้อหาเกี่ยวกับสภาพสถานการณ์การใช้งานที่อยู่นอกเหนือการอนุมัติที่เกี่ยวข้อง สำหรับการติดตั้งที่สอดคล้องกับการอนุมัติของผลิตภัณฑ์ ให้ถือคำสั่งในเอกสารอนุมัติเป็นสิ่งที่สำคัญสูงสุด

MS Sistem penambatan perekat untuk pengikatan penambat.

Sistem penambatan perekat untuk pengikatan penambat dalam bata tanah liat padu dan gerongga, blok pasir kapur, konkrit, blok konkrit, konkrit berliang dan batu semula jadi.

Hilti HIT-HY 270

Mengandungi: metakrilat (A), 4-tert-butilperokatekol (A), dibenzoyl peroxide (B)



AMARAN Boleh menyebabkan tindak balas kulit alahan. (A, B) | Boleh menyebabkan kerengsaan mata yang serius. (A) | Sangat toksik kepada hidupan akuatik dengan kesan kekal berpanjangan.(B) | Memudaratkan kepada hidupan akuatik dengan kesan kekal berpanjangan.(A) | Jangan biarkan terkena mata, kulit, atau pakaian. | Pakai sarung tangan pelindung/pakaian pelindung/perilindungan mata. | **JIKA TERKENA KULIT:** Basuh dengan sabun dan air yang banyak. | **JIKA TERKENA MATA:** Bilas berhati-hati dengan air selama beberapa minit. Tanggalkan kanta lekap, jika ada dan mudah berbuat demikian. Teruskan membilas. | Jika berlaku kerengsaan kulit atau ruam: Dapatkan nasihat/rawatan perubatan. | Jika kerengsaan mata berterusan: Dapatkan nasihat/rawatan perubatan.

Pertimbangan pelupusan: Bungkus kosong: kod bahan buangan EAK: 150102 pembungkusan plastik | Bungkus penuh atau separuh penuh: Mesti dilupuskan sebagai buangan khas menurut peraturan rasmi. | Kod bahan buangan EAK: 08 04 09* perekat buangan dan bahan kedap mengandungi pelarut organik atau bahan berbahaya lain atau kod bahan buangan EAK: 20 01 27* cat, dakwat, perekat dan resin mengandungi bahan bahaya. | **Kandungan:** 330 ml/ 11.1 fl.oz; 500 ml/ 16.9 fl.oz | **Berat:** 540 g/ 19.0 oz; 820 g/ 28.9 oz

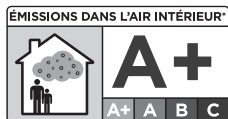
Hilti tidak menerima apa-apa liabiliti untuk kerosakan atau kegagalan disebabkan oleh: Simpanan dan pengangkutan tidak menurut syarat yang dinyatakan. | Kegagalan untuk mematuhi arahan penggunaan dan menetapkan data, salah penggunaan | Reka bentuk titik sauh tidak mencukupi, keupayaan membawa beban bahan asas tidak mencukupi | Pengaruh lain yang mana Hilti tidak sedar atau yang mana Hilti tidak mempunyai pengaruh cth. gunakan dengan daripada pihak ketiga.

Maklumat Produk: Sentiasa simpan arahan ini bersama dengan produk walaupun diberi kepada orang lain. | **Periksa tarikh tamat tempoh:** Lihat cetakan pada manifold bungkus kerajang (bulan/tahun). Jangan gunakan produk tamat tempoh. | **Suhu bungkus kerajang semasa penggunaan:** antara +5 °C dan 40 °C / 41 °F dan 104 °F. | **Suhu bahan asas pada masa pemasangan:** antara -5 °C dan 40 °C / 23 °F dan 104 °F. | **Pengecualian bagi bata tanah liat padu:** antara +5 °C dan 40 °C / 41 °F dan 104 °F. | **Syarat untuk pengangkutan dan penyimpanan:** Simpan di tempat dingin, kering dan gelap antara 5 °C dan 25 °C / 41 °F dan 77 °F. | Untuk apa-apa penggunaan tidak dirangkumi oleh dokumen ini/nilai melebihi dinyatakan, sila hubungi Hilti. | **Bungkusan kerajang yang digunakan sebahagiannya mesti disimpan dalam kaset** dan perlu digunakan dalam tempoh 4 minggu. Biarkan pengadun dipasang pada manifold bungkus kerajang dan simpan di dalam kaset di bawah keadaan simpanan disyorkan. Jika digunakan semula, pasang pengadun baru dan buang kuantiti awal perekat penambat.

⚠️ AMBIL PERHATIAN

- ⚠️ **Pengendalian tidak betul boleh menyebabkan percikan mortar.** Sentiasa pakai cermin mata keselamatan, sarung tangan dan pakaian perlindungan semasa pemasangan. | Jangan mula mendispens tanpa pengadun diskrut dengan betul. | Pasang pengadun baru sebelum mendispens bungkus kerajang baru (pastikan dipadan sekali). | Gunakan hanya jenis pengadun (HIT-RE-M) yang dibekalkan dengan perekat. Jangan mengubah suai pengadun dengan apa-apa cara. | Jangan gunakan bungkus kerajang rosak dan/atau pemegang bungkus kerajang rosak atau tidak bersih (kaset).
- ⚠️ **Nilai beban rendah/potensi gagal titik pengetatan disebabkan oleh tetapan dan pencucian lubang gerek yang tidak mencukupi.** Lubang gerek mestilah bebas daripada puing, habuk, air, ais, minyak, gris dan bahan cemar lain sebelum suntikan perekat. | Untuk meniup keluar lubang gerek – tiup keluar dengan udara bebas minyak sehingga aliran udara kembali bebas daripada habuk yang ketara. | Untuk memberus lubang gerek – hanya gunakan berus dawai yang dinyatakan. Berus mestilah tahan penyisipan ke dalam lubang gerek – jika tidak berus adalah terlalu kecil dan mesti digantikan. | Jika tiada tentangan yang dapat dirasai bagi seluruh kedalaman lubang ketika menggerudi (mis. di dalam tanggam temu yang tidak diisi), penambat tidak boleh dipasang pada kedudukan ini.
- ⚠️ **Pengisian lubang gerek dalam kerja batu padu dan konkrit:** Pastikan lubang gerek diisi dari belakang lubang gerek tersebut tanpa menghasilkan rongga udara. Jika perlu, gunakan aksesori / sambungan untuk mencapai belakang lubang gerek.
- ⚠️ **Untuk penggunaan atas, gunakan aksesori atas HIT-SZ** dan berhati-hati apabila memasukkan unsur pengikat. Lebihan perekat mungkin terkeluar daripada lubang gerek. Pastikan tiada mortar yang menitis pada pemasang.
- ⚠️ **Pengisian lubang gerek dalam kerja batu geronggang:** Gunakan sarung jejaring HIT-SC. Isikan sarung jejaring dengan mortar daripada tudung pemusat sehingga mortar terkeluar di tudung pemusat tersebut (kawalan pengisian).
- ⚠️ **Perhatian:** Hilti HIT-HY 270 tidak diuji untuk penggunaan dengan penambat memanjat. Penggunaan sedemikian dilakukan atas tanggungan risiko sendiri.
- ⚠️ **Tidak mematuhi kepada arahan seting ini boleh mengakibatkan kegagalan titik pengetatan!**
Hilti HIT-HY 270 tertakluk pada kelulusan daripada pihak berkuasa pembangunan. Arahan penggunaan ini mungkin mengandungi keadaan/situasi penggunaan tertentu yang menjangkau skop kelulusan masing-masing. Untuk kelulusan, panduan pemasangan produk yang patuh dalam dokumen kelulusan menjadi keutamaan.

CE	CE
21	21
Hilti Corporation, LI-9494 Schaan Hilti Werke	Hilti Corporation, LI-9494 Schaan Hilti Werke
2873-CPR-201-7	2873-CPR-201-49
ETA-13/1036	ETA-19/0160
Notified Body 2873	Notified Body 2873
ETAG 029	EAD 330076-00-0604
www.hilti.group	www.hilti.group



*Information sur le niveau d'émission de substances volatiles dans l'air intérieur, présentant un risque de toxicité par inhalation, sur une échelle de classe allant de A+ (très faibles émissions) à C (fortes émissions).

Made in Germany

Hilti = registered trademark of
Hilti Corporation, Schaan, Liechtenstein
www.hilti.group

© 2024 Right of technical changes reserved S.E. & O



2095639 V17-04.2024